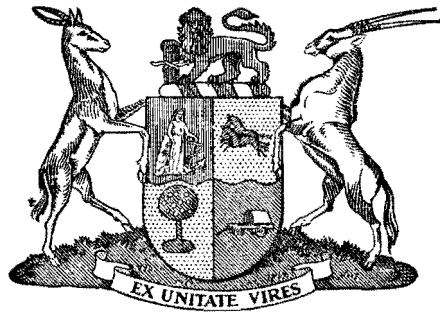


EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. IV.]

PRICE 5c

CAPE TOWN, 22ND JUNE, 1962.
KAAPSTAD, 22 JUNIE 1962.

PRYS 5c

[No. 271.]

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 986.] [22nd June, 1962.

No. 986.] [22 Junie 1962.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Acts which are hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	PAGE
No. 70 of 1962: Railways and Harbours Second Additional Appropriation Act, 1962 ...	3
No. 71 of 1962: Animals Protection Act, 1962 ...	7
No. 72 of 1962: Electoral Laws Amendment Act, 1962 ...	15
No. 73 of 1962: Railway Board Act, 1962 ...	35

	BLADSY
No. 70 van 1962: Tweede Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1962 ...	2
No. 71 van 1962: Dierbeskermingswet, 1962 ...	6
No. 72 van 1962: Wysigingswet op die Kieswette, 1962 ...	14
No. 73 van 1962: Spoorwegraadwet, 1962 ...	34

No. 70, 1962.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens driemiljoen tagtigduisend vierhonderd rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1963 eindig.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 15 Junie 1962.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met R3,080,400.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met sodanige somme geld as wat nodig mag wees vir die kapitaal- en verbeteringsdienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1963 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens driemiljoen tagtigduisend vierhonderd rand bo en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1962 (Wet no. 37 van 1962).

Hoe die gelde
bestee moet word.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste Bylae by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Addisionele Uitgawe [R.P. 33—1962] vir die genoemde jaar soos deur die Parlement goedgekeur.

Minister kan af-
wykings magtig.

3. (1) Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van die Eerste Bylae by hierdie Wet aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van die Tweede Bylae by die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1962 (Wet no. 37 van 1962).

(2) Geen bedrag wat in kolom 2 van die Eerste Bylae by hierdie Wet voorkom mag oorskry word nie, en besparings daarop mag vir geen ander doel aangewend word nie as dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word, soos in daardie Bylae aangetoon.

Aanwending van
R2,000,000 uit
besparings van
bedryfskapitaal.

4. Die som van tweemiljoen rand wat 'n gedeelte is van gelde wat vroeër vir bedryfskapitaal bewillig en nou beskikbaar is as gevolg van 'n vermindering van magasynvoorrade, kan wettig aangewend word vir die dienste in die Eerste Bylae by hierdie Wet vermeld.

Bronne waaruit
beskikbaargestelde
gelde verskaf sal
word.

5. Die gelde wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet uit dié in die Tweede Bylae by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Kort titel.

6. Hierdie Wet heet die Tweede Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1962.

No. 70, 1962.]

ACT

To apply a further sum not exceeding three million eighty thousand four hundred rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1963.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 15th June, 1962.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the capital and betterment services of the railways and harbours of the Republic for the year ending the thirty-first day of March, 1963, not exceeding in the whole the sum of three million eighty thousand four hundred rand over and above the sums provided for by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1962 (Act No. 37 of 1962). Railway and Harbour Fund charged with R3,080,400.
2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in the First Schedule to this Act and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [R.P. 33—1962] for the said year as approved by Parliament. How moneys to be applied.
3. (1) With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in column 1 of the First Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in column 1 of the Second Schedule to the Railways and Harbours Appropriation Act, 1962 (Act No. 37 of 1962). Minister may authorize variations.
(2) No excess shall be incurred on the sum appearing in column 2 of the First Schedule to this Act, and savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in that Schedule.
4. It shall be lawful to devote to the services appearing in the First Schedule to this Act the sum of two million rand, being part of the moneys previously voted for working capital and now available in consequence of reduction of stores stock. Utilization of R2,000,000 from working capital savings.
5. The moneys appropriated by this Act shall be provided from the sources set out in the Second Schedule to this Act. Sources from which moneys appropriated will be provided.
6. This Act shall be called the Railways and Harbours Second Additional Appropriation Act, 1962. Short title.

Eerste Bylae.**KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.**

Hoof no.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		R	R
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne: (a) Leningsfondse, verbeteringsfonds, kapitaalkrediete en invorderings ..	3,075,700	—
3	Rollende materiaal	200	—
5	Hawens	—	4,500
	TOTAAL	R3,080,400	

Tweede Bylae.

Bronne waaruit die addisionele fondse vir kapitaal- en verbeteringsdientse verskaf sal word:

	R
1. Addisionele leningsfondse	660,000
2. Verbeteringsfonds	420,400
3. Teruggawe van bedryfskapitaal wat behoeftes oorskry	2,000,000
	<u>R3,080,400</u>

First Schedule.

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		R	R
2	New Works on Open Lines: (a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries ..	3,075,700	—
3	Rolling Stock	200	—
5	Harbours	—	4,500
	TOTAL	R3,080,400	

Second Schedule.

Sources from which the additional funds for capital and betterment services will be provided:

	R
1. Additional Loan Funds	660,000
2. Betterment Fund	420,400
3. Surrender of working capital in excess of requirements ..	2,000,000
	<u>R3,080,400</u>

No. 71, 1962.]

WET**Tot samevatting en wysiging van die wetsbepalings betreffende die voorkoming van dieremishandeling.***(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Junie 1962.)***DAAR WORD BEPAAL** deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordbepaling

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—

- (i) „dier” ’n lid van die perdefamilie, bees, skaap, bok, vark, hoender, volstruis, hond, kat of ander huisdier of -voël of ’n wilde dier, wilde voël of reptiel wat in gevangenskap verkeer of onder die beheer van iemand is; (i)
- (ii) „eienaar”, met betrekking tot ’n dier, ook iemand wat in besit is van of belas is met die sorg, bewaring of beheer van ’n dier; (iii)
- (iii) „Minister” die Minister van Justisie; (ii)
- (iv) „polisiebeampte” ook ’n lid van ’n mag by wet ingestel ter uitvoering van bevoegdhede, pligte of werksaamhede van polisie; (iv)
- (v) „veearts” ’n persoon wat kragtens die Veeartswet, 1933 (Wet No. 16 van 1933), as sodanig geregistreer is. (v)

Misdrywe ten opsigte van diere.

2. (1) Iemand wat—

- (a) ’n dier wreedaardig oorlaai, oorwerk, flou ry, slaan, skop, voortdryf, mishandel, verwaarloos, woedend maak, verskrik, pynig of vermink; of
- (b) ’n dier onnodig of in sulke toestande of op so ’n wyse of in so ’n houding dat dit onnodige lyding aan daardie dier veroorsaak of in ’n plek wat onvoldoende ruimte, lugtoevoer, lig, beskerming of beskutting teen hitte, koue of die weer bied, inperk, vasketting, op tou slaan of vasmaak; of
- (c) ’n dier onnodig uithonger of ondervoed of water of kos ontsê; of
- (d) gif of vergiftigde vloeistof of eetbare middels of besmetlike stowwe êrens plaas of onbedek laat behalwe vir die uitroei van ongediertes of rondloper-huisdiere of sonder om redelike voorsorgsmaatreëls te tref om te voorkom dat besering of siekte aan diere veroorsaak word; of
- (e) in die geval van die eienaar van ’n dier, daardie dier opsetlik of nalatiglik in ’n vuil toestand of vol parasiete hou of toelaat dat dit met eksterne parasiete besmet raak of versuim om veeartsenykundige of ander geneeskundige behandeling of aandag waartoe hy in staat is te verskaf of te verkry vir so ’n dier wat daaraan behoefte het, hetsy weens siekte, besering, die geboorte van kleintjies of ’n ander oorsaak, of versuim om so ’n dier af te maak of te laat afmaak wat so ernstig beseer of siek is of in so ’n liggaamlike toestand verkeer dat dit wreed sou wees en onnodige lyding vir daardie dier sal veroorsaak om hom aan die lewe te hou; of
- (f) enige toerusting, toestel of voertuig op ’n dier gebruik of aan hom vasmaak wat daardie dier beseer of sal beseer of wat op so ’n wyse gelaai, gebruik of vasgemaak word dat daardie dier beseer of met siekte besmet sal word of onnodig sal ly; of
- (g) behalwe om honde wat deur ’n behoorlik ingestelde en geregistreerde ongedierteklub aangehou word, af te rig om ongediertes uit te roei, ’n dier loslaat op so ’n wyse of plek dat hy aan onmiddellike aanval of gevaar van aanval deur ander diere of deur wilde diere blootgestel word, of ’n dier sar of tart of aanhits om ’n ander dier aan te val; of
- (h) ’n voël loslaat op so ’n wyse dat hy aan onmiddellike aanval of gevaar van aanval deur diere, wilde diere of wilde voëls blootgestel word; of
- (i) ’n dier dryf of gebruik wat so sieklik of beseer is of in so ’n liggaamlike toestand verkeer dat hy ongeskik is om gedryf te word of om enige werk te doen; of
- (j) ’n slagyster of ander toestel stel om ’n dier, wilde dier of wilde voël te vang of uit te roei, waarvan die uitroeiing nie vir die beskerming van eiendom of die

No. 71, 1962.]

ACT

To consolidate and amend the laws relating to the prevention of cruelty to animals.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 16th June, 1962.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

- | | |
|---|--|
| <p>1. In this Act, unless the context otherwise indicates—</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) “animal” means any equine, bovine, sheep, goat, pig, fowl, ostrich, dog, cat or other domestic animal or bird, or any wild animal, wild bird or reptile which is in captivity or under the control of any person; (i) (ii) “Minister” means the Minister of Justice; (iii) (iii) “owner”, in relation to an animal, includes any person having the possession, charge, custody or control of that animal; (ii) (iv) “police officer” includes a member of any force established under any law for the carrying out of police powers, duties or functions; (iv) (v) “veterinarian” means a person registered as such under the Veterinary Act, 1933 (Act No. 16 of 1933). (v) | <p>Definitions.</p> |
| <p>2. (1) Any person who—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) cruelly overloads, overdrives, overrides, beats, kicks, goads, ill-treats, neglects, infuriates, terrifies, tortures or maims any animal; or (b) confines, chains, tethers or secures any animal unnecessarily or under such conditions or in such a manner or position as to cause that animal unnecessary suffering or in any place which affords inadequate space, ventilation, light, protection or shelter from heat, cold or weather; or (c) unnecessarily starves or under-feeds or denies water or food to any animal; or (d) lays or exposes any poison or any poisoned fluid or edible matter or infectious agents except for the destruction of vermin or marauding domestic animals or without taking reasonable precautions to prevent injury or disease being caused to animals; or (e) being the owner of any animal, deliberately or negligently keeps such animal in a dirty or parasitic condition or allows it to become infested with external parasites or fails to render or procure veterinary or other medical treatment or attention which he is able to render or procure for any such animal in need of such treatment or attention, whether through disease, injury, delivery of young or any other cause, or fails to destroy or cause to be destroyed any such animal which is so seriously injured or diseased or in such a physical condition that to prolong its life would be cruel and would cause such animal unnecessary suffering; or (f) uses on or attaches to any animal any equipment, appliance or vehicle which causes or will cause injury to such animal or which is loaded, used or attached in such a manner as will cause such animal to be injured or to become diseased or to suffer unnecessarily; or (g) save for the purpose of training hounds maintained by a duly established and registered vermin club in the destruction of vermin, liberates any animal in such manner or place as to expose it to immediate attack or danger of attack by other animals or by wild animals, or baits or provokes any animal or incites any animal to attack another animal; or (h) liberates any bird in such manner as to expose it to immediate attack or danger of attack by animals, wild animals or wild birds; or (i) drives or uses any animal which is so diseased or so injured or in such a physical condition that it is unfit to be driven or to do any work; or (j) lays any trap or other device for the purpose of capturing or destroying any animal, wild animal or wild bird the destruction of which is not proved to be necessary for | <p>Offences in respect of animals.</p> |

- voorkoming van verspreiding van siekte nodig bewys word nie; of
- (k) waar 'n slagyster of ander toestel aldus gestel is, versuim om self of deur middel van 'n bevoegde persoon daardie slagyster of toestel minstens een keer per dag na te sien en op te ruim; of
 - (l) behalwe op gesag van 'n permit deur die landdros van die betrokke distrik uitgereik, 'n slagyster of ander toestel bedoel om 'n dier, met inbegrip van 'n wilde dier (behalwe 'n knaagdier) of wilde voël te vang, verkoop aan iemand wat nie 'n *bona fide*-boer is nie; of
 - (m) 'n dier vervoer of dra—
 - (i) onder sulke toestande of op so 'n wyse of in so 'n houding dat onnodige lyding aan daardie dier veroorsaak word; of
 - (ii) in toestande wat nie voldoende beskutting, lig of lugtoevoer bied nie, of wat daardie dier oormatig aan hitte, koue, die weer, son, reën of stof blootstel; of
 - (iii) sonder om voldoende voorsiening vir voedsel, water en rus vir daardie dier te maak; of
 - (n) sonder redelike oorsaak 'n giftige of skadelike middel of stof aan 'n dier toedien; of
 - (o) 'n perseel of plek aanhou, gebruik of bestuur wat vir die doel of gedeeltelik vir die doel van die bevegting van 'n dier gebruik word of in verband met die bestuur daarvan optree of help of vergoeding ontvang om iemand tot so 'n perseel of plek toe te laat; of
 - (p) in die geval van die eienaar van 'n dier, daardie dier opsetlik of sonder redelike oorsaak of verskoning aan sy lot oorlaat, hetsy permanent of nie, onder omstandighede wat waarskynlik onnodige lyding aan daardie dier sal veroorsaak; of
 - (q) die verrigting of nalating van 'n voormelde handeling veroorsaak of bewerkstellig of daarby behulpsaam is of, in die geval van die eienaar van 'n dier, toelaat dat so 'n handeling verrig of nagelaat word; of
 - (r) deur op ligsinnige of onredelike of nalatige wyse 'n handeling te verrig of na te laat, of die verrigting of nalating van 'n handeling te veroorsaak of te bewerkstellig, onnodige lyding aan 'n dier veroorsaak,

is behoudens die bepalings van hierdie Wet en enige ander wetsbepalings, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand, of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met daardie gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete of in geval so 'n handeling of versuim van 'n opsetlike en verswarende aard is, met lyfstraf van hoogstens ses houe of met so 'n boete en sodanige lyfstraf of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete sowel as sodanige lyfstraf.

(2) By die toepassing van sub-artikel (1) word die eienaar van 'n dier geag 'n handeling of versuim met betrekking tot die dier toe te gelaat of te bewerkstellig het indien hy deur redelike sorg en toesig ten opsigte van dié dier uit te oefen die verrigting of nalating van daardie handeling kon verhoed het.

Bevoegdhede
van die hof.

3. (1) Wanneer iemand weens 'n misdryf ingevolge hierdie Wet ten opsigte van 'n dier veroordeel word, kan die hof wat hom skuldig bevind, benewens enige ander straf hom ten opsigte van dié misdryf opgelê—

- (a) beveel dat bedoelde dier afgemaak word indien die hof oordeel dat dit wreed sou wees om dié dier aan die lewe te hou;
- (b) beveel dat die veroordeelde sy eiendomsreg op daardie dier ontnem word;
- (c) die veroordeelde vir 'n bepaalde tyd onbevoeg verklaar om enige dier of enige dier van 'n bepaalde soort te besit of onder sy beheer te hê;
- (d) enige bevel met betrekking tot daardie dier uitreik wat hy dienstig ag om aan 'n bevel of verklaring ingevolge enige van die voorgaande paragrawe gevolg te gee.

(2) Iemand wat in stryd met 'n verklaring kragtens paragraaf (c) van sub-artikel (1) in besit of beheer van 'n dier gevind word, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in sub-artikel (1) van artikel twee voorgeskryf.

- the protection of property or for the prevention of the spread of disease; or
- (k) having laid any such trap or other device fails either himself or through some competent person to inspect and clear such trap or device at least once each day; or
 - (l) except under the authority of a permit issued by the magistrate of the district concerned, sells any trap or other device intended for the capture of any animal, including any wild animal (not being a rodent) or wild bird, to any person who is not a *bona fide* farmer; or
 - (m) conveys or carries any animal—
 - (i) under such conditions or in such a manner or position as to cause that animal unnecessary suffering; or
 - (ii) in conditions affording inadequate shelter, light or ventilation or in which such animal is excessively exposed to heat, cold, weather, sun, rain or dust; or
 - (iii) without making adequate provision for food, water and rest for such animal; or
 - (n) without reasonable cause administers to any animal any poisonous or injurious drug or substance; or
 - (o) keeps, uses or manages or assists or acts in the management of any premises or place used for the purpose or partly for the purpose of fighting of any animal or receives any consideration for the admission of any person to any such premises or place; or
 - (p) being the owner of any animal, deliberately or without reasonable cause or excuse, abandons it, whether permanently or not, in circumstances likely to cause that animal unnecessary suffering; or
 - (q) causes, procures or assists in the commission or omission of any of the aforesaid acts or, being the owner of any animal, permits the commission or omission of any such act; or
 - (r) by wantonly or unreasonably or negligently doing or omitting to do any act or causing or procuring the commission or omission of any act, causes any unnecessary suffering to any animal,

shall, subject to the provisions of this Act and any other law, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months or to such imprisonment without the option of a fine, or, where any such act or omission is of a wilful and an aggravated nature, to a whipping not exceeding six strokes or to both such a fine and such a whipping or to both such imprisonment without the option of a fine and such a whipping.

(2) For the purposes of sub-section (1) the owner of any animal shall be deemed to have permitted or procured the commission or omission of any act in relation to that animal if by the exercise of reasonable care and supervision in respect of that animal he could have prevented the commission or omission of such act.

3. (1) Whenever a person is convicted of an offence in terms of this Act in respect of any animal, the court convicting him may in addition to any punishment imposed upon him in respect of that offence—

- (a) order such animal to be destroyed if in the opinion of the court it would be cruel to keep such animal alive;
- (b) order that the person convicted be deprived of the ownership of such animal;
- (c) declare the person convicted to be unfit to own or be in charge of any animal, or of any animal of a specified kind, for a specified period;
- (d) make any order with regard to such animal as it deems fit to give effect to any order or declaration made under any of the preceding paragraphs.

(2) Any person who is found in possession or in charge of any animal in contravention of a declaration made in terms of paragraph (c) of sub-section (1), shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in sub-section (1) of section two.

Bevoegdheid van hof om skadevergoeding toe te ken.

4. (1) Wanneer iemand deur 'n landdroshof veroordeel word weens 'n misdryf ingevolge hierdie Wet en dit bewys word dat so iemand deur daardie misdryf te pleeg skade aan 'n ander persoon veroorsaak het of dat 'n ander persoon as gevolg van daardie misdryf onkoste aangegaan het deur noodsaaklike veeartsenykundige aandag of behandeling, voedsel of huisvesting te verskaf vir 'n dier ten opsigte waarvan die misdryf gepleeg is of deur die dier in afwagting van 'n bevel van die hof met betrekking tot die beskikking daarvoor te versorg, kan die hof op aansoek van daardie ander persoon of van die persoon belas met die vervolging handelende in opdrag van daardie ander persoon summier ondersoek instel na die skade aldus veroorsaak of die onkoste aldus aangegaan en dit bepaal en 'n vonnis vir die bedrag aldus bepaal, maar hoogstens vierhonderd rand, teen die veroordeelde en ten gunste van daardie ander persoon gee.

(2) So 'n vonnis het dieselfde uitwerking asof dit gegee is in 'n siviele geding behoorlik voor daardie hof ingestel.

(3) Die bepalinge van sub-artikels (1) en (2) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van—

(a) enige onkoste aangegaan in verband met die bewaring van 'n dier waarop kragtens die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), beslag gelê is vir die doeleindes van 'n vervolging ingevolge hierdie Wet; en

(b) enige onkoste aangegaan in verband met die afmaak van 'n dier ingevolge 'n bevel kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel drie en die verwydering en begrawe of vernietiging van die karkas.

Wanneer polisiebeampte 'n dier kan afmaak.

5. (1) Wanneer 'n polisiebeampte van oordeel is dat 'n dier so siek of so ernstig beseer is of in so 'n liggaamlike toestand verkeer dat dit afgemaak behoort te word, moet hy, indien die eienaar afwesig is of weier om toe te stem dat die dier afgemaak word, sonder versuim 'n veearts ontbied, of, as daar nie binne redelike afstand 'n veearts is nie, twee volwasse persone wat hy betroubaar en van goeie oordeel ag, en indien daardie veearts of volwasse persone na behoorlike ondersoek van die dier sertifiseer dat die dier so siek of so ernstig beseer is of in so 'n liggaamlike toestand verkeer dat dit wreed sou wees om hom aan die lewe te hou, kan bedoelde polisiebeampte die dier sonder die toestemming van die eienaar afmaak of laat afmaak met die instrumente of toestelle en met die voorsorgsmaatreëls en op die wyse wat so min lyding as moontlik veroorsaak.

(2) 'n Polisiebeampte wat 'n dier in afwesigheid van die eienaar afmaak of laat afmaak, moet, indien bedoelde eienaar se naam en adres bekend is, hom van die afmaking in kennis stel, en moet, maar onderworpe aan die bepalinge van die Wet op Dieresiektes en -parasiete, 1956 (Wet No. 13 van 1956), waar 'n dier op 'n openbare plek of pad afgemaak word, die karkas vandaar verwyder of laat verwyder.

(3) 'n Veearts kan die bevoegdhede wat kragtens sub-artikel (1) aan 'n polisiebeampte verleen word, ten opsigte van 'n dier uitoefen sonder om 'n ander veearts, polisiebeampte of persoon in te roep, en die bepalinge van sub-artikel (2) is ten opsigte van die uitoefening van bedoelde bevoegdhede van toepassing.

(4) Uitgawes wat redelikerwys deur 'n polisiebeampte of veearts by die uitvoering van die bepalinge van hierdie artikel aangegaan word, kan as 'n siviele skuld op die eienaar van die betrokke dier verhaal word.

(5) By 'n geding teen iemand ingestel weens die afmaak van 'n dier deur hom of op sy gesag, is dit 'n verweer om te bewys dat dié dier so ernstig beseer of so siek was of in so 'n liggaamlike toestand verkeer het dat dit wreed sou gewees het om hom aan die lewe te hou, en dat dit onredelike vertraging en onnodige lyding vir die dier sou veroorsaak het om 'n polisiebeampte te ontbied of die in hierdie artikel voorgeskrewe prosedure te volg.

Skutmeester kan uitgawes verhaal.

6. 'n Skutmeester is geregtig om van die eienaar van 'n dier wat geskut is redelike uitgawes te verhaal wat hy noodsaaklikerwys by die verlening of verskaffing van veeartsenykundige of geneeskundige aandag aan daardie dier aangegaan het.

Eienaar kan gedagvaar word om dier vir inspeksie voor hof te bring.

7. (1) 'n Hof wat iemand weens 'n beweerde misdryf ingevolge hierdie Wet verhoor, kan die eienaar van 'n dier ten aansien waarvan bedoelde misdryf na bewering gepleeg is, dagvaar om daardie dier op 'n tyd en plek in die dagvaarding vermeld vir inspeksie deur die hof te bring.

(2) Iemand wat sonder bevredigende verskoning versuim om aan 'n dagvaarding ingevolge sub-artikel (1) te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in sub-artikel (1) van artikel twee voorgeskryf.

4. (1) Whenever any person is convicted by a magistrate's court of an offence under this Act and it is proved that such person has by the commission of that offence caused loss to any other person or that any other person has as the result of such offence incurred expense in providing necessary veterinary attention or treatment, food or accommodation for any animal in respect of which the offence was committed or in caring for such animal pending the making of an order by the court for the disposal thereof, the court may, on application by such other person or by the person conducting the prosecution acting on the instructions of such other person, summarily enquire into and determine the amount of the loss so caused or expense so incurred and give judgment against the person convicted and in favour of such other person for the amount so determined, but not exceeding an amount of four hundred rand.

Power of court to award damages.

(2) Any such judgment shall have effect as if it had been given in a civil action duly instituted before such court.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of—

- (a) any costs incurred in connection with the custody of an animal seized in terms of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), for the purposes of a prosecution in terms of this Act; and
- (b) any costs incurred in connection with the destruction of an animal in terms of an order under paragraph (a) of sub-section (1) of section *three* and the removal and burial or destruction of the carcass.

5. (1) Whenever a police officer is of the opinion that any animal is so diseased or severely injured or in such a physical condition that it ought to be destroyed, he shall, if the owner be absent or refuses to consent to the destruction of the animal, at once summon a veterinarian or, if there is no veterinarian within a reasonable distance, two adult persons whom he considers to be reliable and of sound judgment, and if such veterinarian or adult persons after having duly examined such an animal certify that the animal is so diseased or so severely injured or in such physical condition that it would be cruel to keep it alive, such police officer may without the consent of the owner destroy the animal or cause it to be destroyed with such instruments or appliances and with such precautions and in such manner as to inflict as little suffering as practicable.

When police officer may destroy any animal.

(2) Any police officer who destroys any animal or causes it to be destroyed in the absence of the owner shall, if such owner's name and address are known, advise him of the destruction, and where the destruction of any animal takes place on any public place or road shall, subject to the provisions of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956 (Act No. 13 of 1956), remove the carcass or cause it to be removed therefrom.

(3) A veterinarian may in respect of any animal exercise the powers conferred by sub-section (1) upon a police officer without summoning another veterinarian, police officer or any other person, and in respect of such exercise of those powers the provisions of sub-section (2) shall apply.

(4) Any expenses which may be reasonably incurred by any police officer or veterinarian in carrying out the provisions of this section may be recovered from the owner of the animal in question as a civil debt.

(5) It shall be a defence to an action brought against any person arising out of the destruction of an animal by him or with his authority, to prove that such animal was so severely injured or so diseased or in such a physical condition that it would have been cruel to have kept it alive, and that to summon a police officer or follow the procedure prescribed in this section would have occasioned unreasonable delay and unnecessary suffering to such animal.

6. Any poundmaster shall be entitled to recover from the owner of any impounded animal any reasonable expenses necessarily incurred by him in rendering or providing veterinary or medical attention for such animal.

Poundmaster may recover expenses.

7. (1) A court trying any person for an alleged offence under this Act may summon the owner of any animal in respect of which such offence is alleged to have been committed to produce that animal at a time and place stated in the summons for inspection by the court.

Owner may be summoned to produce animal for inspection by court.

(2) Any person who without satisfactory excuse fails to comply with a summons issued in terms of sub-section (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in sub-section (1) of section *two*.

Magte van beamptes van vereniging tot voorkoming van mishandeling van diere.

8. (1) Indien skriftelik daartoe gemagtig deur die landdros van 'n distrik mag 'n beampte van 'n vereniging tot voorkoming van mishandeling van diere in daardie distrik—

- (a) sonder lasbrief en te eniger tyd met die toestemming van die eienaar of bewoner, of by gebrek aan sodanige toestemming, nadat 'n bevel van 'n landdros verkry is, enige perseel waarin of waarop 'n dier aangehou word, binnegaan met die doel om die omstandighede waaronder daardie dier aangehou word, te ondersoek;
- (b) enige persoon wat op redelike gronde verdink word dat hy 'n oortreding ingevolge die bepalings van hierdie Wet gepleeg het, sonder lasbrief in hegtenis neem indien daar rede bestaan om te vermoed dat die regspleging verydel sal word deur die vertraging wat die verkryging van 'n lasbrief sal meebring;
- (c) by die inhegtenisneming van enige persoon weens 'n aanklag van 'n oortreding ingevolge die bepalings van hierdie Wet, enige dier of ding wat ten tyde van die inhegtenisneming in die besit of bewaring van daardie persoon is, in beslag neem en dit onverwyld na 'n landdros neem;
- (d) die bevoegdhede wat kragtens sub-artikel (1) van artikel vyf aan 'n polisiebeampte verleen word, ten opsigte van 'n dier uitoefen en die bepalings van daardie artikel is *mutatis mutandis* ten opsigte van die uitoefening van bedoelde bevoegdhede van toepassing.

(2) Enige magtiging kragtens sub-artikel (1) verleen, kan te eniger tyd op goeie gronde deur die landdros van die distrik ingetrek word.

(3) 'n Beampte aan wie 'n magtiging kragtens sub-artikel (1) verleen is, moet dit vir ondersoek toon wanneer dit in die uitoefening van sy pligte vereis word.

(4) Iemand wat 'n beampte wat kragtens sub-artikel (1) gemagtig is, opsetlik hinder, belemmer of teengaan by die uitoefening van 'n bevoegdheid wat aan hom verleen is of wat 'n dier of ding verberg met die doel om die uitoefening van so 'n bevoegdheid te dwarsboom, of wat versuim om op aanvraag sy naam en adres aan so 'n beampte te verstrek, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in sub-artikel (1) van artikel twee uiteengesit.

Koste kan teen kwelsugtige klaer toegeken word.

9. Indien die hof by die verhoor van iemand weens 'n aanklag van 'n oortreding ingevolge hierdie Wet oortuig is dat enige persoon of liggaam sonder redelike gronde en kwelsugtig die klagte ingedien of laat indien het wat tot die verhoor gelei het, kan hy koste, met inbegrip van prokureur- en kliëntkoste, ooreenkomstig die landdroshofskaal teen so 'n persoon of liggaam toeken asof die verrigtinge sivilregtelike verrigtinge tussen die beskuldigde en so 'n persoon of liggaam was.

Regulasies.

10. (1) Die Minister kan regulasies uitvaardig betreffende—

- (a) die metode en vorm van inperking en huisvesting van 'n dier of 'n klas, soort of variëteit diere, hetsy op reis of stilstaande;
- (b) enige ander redelike vereistes wat nodig mag wees om mishandeling of lyding van 'n dier te voorkom;
- (c) die skut, bewaring of inperking van 'n dier weens enige toestand waarin dié dier verkeer en die verhaal van onkoste in verband daarmee aangegaan van die eienaar van dié dier; en
- (d) oor die algemeen aangeleenthede wat nodig mag wees ten einde die oogmerke en doelstellings van hierdie Wet beter te kan verwesenlik.

(2) Sodanige regulasies kan vir oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen strawwe voorskryf wat 'n boete van tweehonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van ses maande nie te bowe gaan nie.

Herroeping van Wette.

11. Die „Wet tot Voorkomen van Mishandeling van Dieren, 1914” (Wet No. 8 van 1914), die „Voorkomen van Mishandeling van Dieren Wet, 1914, Wijzigings Wet, 1922” (Wet No. 14 van 1922), die Voorkoming van Mishandeling van Diere Wet, 1914, Wysigings Wet, 1928 (Wet No. 10 van 1928), en die Wysigingswet op die Voorkoming van Dieremishandeling, 1949 (Wet No. 28 van 1949), word hierby herroep.

Kort titel en inwerkingtreding.

12. Hierdie Wet heet die Dierebeskermingswet, 1962, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

8. (1) If authorized thereto by writing under the hand of the magistrate of a district, any officer of any society for the prevention of cruelty to animals may in that district— Powers of officers of society for prevention of cruelty to animals.

- (a) without warrant and at any time with the consent of the owner or occupier, or failing such consent on obtaining an order from a magistrate, enter any premises where any animal is kept, for the purpose of examining the conditions under which it is so kept;
- (b) without warrant arrest any person who is suspected on reasonable grounds of having committed an offence under this Act, if there is reason to believe that the ends of justice would be defeated by the delay in obtaining a warrant;
- (c) on the arrest of any person on a charge of an offence under this Act, seize any animal or thing in the possession or custody of that person at the time of the arrest and take it forthwith before a magistrate;
- (d) exercise in respect of any animal the powers conferred by sub-section (1) of section *five* upon a police officer and in respect of such exercise of those powers, the provisions of the said section shall *mutatis mutandis* apply.

(2) Any authority granted under sub-section (1) may at any time for good cause be revoked by the magistrate of the district.

(3) An officer to whom authority has been granted under sub-section (1) shall, when required to do so in the exercise of his powers, produce that authority for inspection.

(4) Any person who wilfully obstructs, hinders or resists an officer authorized under sub-section (1) in the exercise of the powers conferred upon him or conceals any animal or thing with intent to defeat the exercise of such powers, or who upon demand fails to give his name and address to such officer, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties set out in sub-section (1) of section *two*.

9. If at the trial of any person on a charge of an offence under this Act, the court is satisfied that any person or body has without reasonable cause and vexatiously lodged or caused to be lodged the complaint which led to such trial, it may award costs, including attorney and client costs, on the magistrate's court scale, against such person or body as if the proceedings were civil proceedings between the accused and such person or body. Costs may be awarded against vexatious complainant.

10. (1) The Minister may make regulations relating to— Regulations.

- (a) the method and form of confinement and accommodation of any animal or class, species or variety of animals, whether travelling or stationary;
- (b) any other reasonable requirements which may be necessary to prevent cruelty to or suffering of any animal;
- (c) the impounding, custody or confining of any animal due to any condition of such animal and the recovery of any expenses incurred in connection therewith from the owner of such animal; and
- (d) generally such matters as are required for the better carrying out of the objects and purposes of this Act.

(2) Such regulations may prescribe penalties for contravention thereof or failure to comply therewith not exceeding a fine of two hundred rand or imprisonment for a period of six months.

11. The Prevention of Cruelty to Animals Act, 1914 (Act No. 8 of 1914), the Prevention of Cruelty to Animals Act, 1914, Amendment Act, 1922 (Act No. 14 of 1922), the Prevention of Cruelty to Animals Act, 1914, Amendment Act, 1928 (Act No. 10 of 1928), and the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 1949 (Act No. 28 of 1949), are hereby repealed. Repeal of laws.

12. This Act shall be called the Animals Protection Act, 1962, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. Short title and commencement.

No. 72, 1962.]

WET

Tot wysiging van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, en die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Junie 1962.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 50 van 1948 en artikel 1 van Wet 30 van 1958.

1. Artikel een van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywings van „verklaring insake verkiesingskoste” en „opgawe insake verkiesingskoste” te skrap;
- (b) deur na die omskrywing van „verkiesingsbeampte” die volgende omskrywings in te voeg:
„,persoonskaart’ ’n persoonskaart soos omskryf in artikel een van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950);
,persoonsnommer’ ’n persoonsnommer soos omskryf in artikel een van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950);”;
- (c) deur in die omskrywing van „voorsittende beampte vir stemme van afwesiges” die woorde „kommissaris van ede, polisiebeampte met ’n rang nie laer dan dié van tweedeklas sersant nie, of ’n polisiebeampte met welke rang ook, aan die hoof van ’n polisiepos” deur die woorde „of kommissaris van ede” te vervang;
- (d) deur na die omskrywing van „voorsittende beampte vir stemme van afwesiges” die volgende omskrywing in te voeg:
„,openbare vervoermiddel’, ’n vervoermiddel wat—
(a) aan die Staat behoort; of
(b) onder kontrak namens die Staat vir die vervoer van passasiers of goedere gebruik word; of
(c) vir die vervoer van passasiers langs ’n vasgestelde roete binne, na of van die gebied van ’n plaaslike bestuur gebruik word;”;
- (e) deur na die omskrywing van „kieser” die volgende omskrywing by te voeg:
„,blanke’, iemand wat as ’n blanke geklassifiseer is ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950).”.

Wysiging van artikel 4 van Wet 46 van 1946.

2. Artikel vier van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (d) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(d) gedurende daardie tydperk ’n inkomste van minstens vyftig pond per jaar gehad het; of”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 50 van 1948 en artikel 3 van Wet 30 van 1958.

3. Artikel ses van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) die uitdrukking „1931” deur die uitdrukking „1950” te vervang;
- (b) deur sub-paragraaf (iii) van daardie paragraaf deur die volgende sub-paragraaf te vervang:
„(iii) aan enige ander misdryf ten opsigte waarvan hy gevonnissen is tot gevangenisstraf (behalwe aanhouding tot verdaging van die hof) sonder die keuse van ’n boete of bevel is om kragtens ’n wetsbepaling betreffende werkkolonies aangehou te word, en daar nie sedert die datum waarop die in die vonnis bepaalde tydperk van gevangenisstraf verstryk het of die bevel finaal buite werking getree het, na gelang van die geval, ’n tydperk van drie jaar verstryk het nie; of”;
- (c) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:
„(2) By die toepassing van paragraaf (a) van sub-artikel (1)—
(a) word ’n persoon wat ten volle begenadig is, geag nie aan die betrokke misdryf skuldig bevind te gewees het nie;
(b) beteken ’n tydperk van gevangenisstraf die hele termyn van ’n vonnis tot gevangenisstraf, al is die vonnis ook geheel of gedeeltelik kwytgeskel; en

No. 72, 1962.]

ACT

To amend the Electoral Consolidation Act, 1946, and the Separate Representation of Voters Act, 1951.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 16th June, 1962.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section *one* of the Electoral Consolidation Act, 1946 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
- Amendment of section 1 of Act 46 of 1946, as amended by section 2 of Act 50 of 1948 and section 1 of Act 30 of 1958.
- (a) by the deletion of the definitions of “declaration respecting election expenses” and “return respecting election expenses”;
 - (b) by the insertion after the definition of “electoral officer” of the following definitions:

“‘identity card’ means an identity card as defined in section *one* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);

‘identity number’ means an identity number as defined in section *one* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);”;
 - (c) by the substitution in the definition of “presiding officer for absent voters” for the words “commissioner of oaths, police officer of a rank not below that of a second-class sergeant or any police officer of any rank in charge of a police post” of the words “or commissioner of oaths”;
 - (d) by the insertion after the definition of “presiding officer for absent votes” of the following definition—

“‘public conveyance’ means a conveyance which—

 - (a) is the property of the State; or
 - (b) is used under contract to the State for the conveyance of passengers or goods; or
 - (c) is used for the conveyance of passengers along a fixed route within, to or from the area of a local authority;”;

and
 - (e) by the insertion after the definition of “voter” of the following definition:

“‘white person’ means a person classified as a white person in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950).”.
2. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of sub-section (1) of the following paragraph:
- Amendment of section 4 of Act 46 of 1946.
- “(d) has during the said period had an income of not less than fifty pounds per annum; or”.
3. Section *six* of the principal Act is hereby amended—
- Amendment of section 6 of Act 46 of 1946, as amended by section 3 of Act 50 of 1948 and section 3 of Act 30 of 1958.
- (a) by the substitution in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (1) for the expression “1931” of the expression “1950”;
 - (b) by the substitution for sub-paragraph (iii) of that paragraph of the following sub-paragraph:

“(iii) of any other offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment (other than detention until the rising of the court) without the option of a fine or ordered to be detained under any law relating to work colonies, and a period of three years has not elapsed since the date of expiration of the specified period of imprisonment or the date on which such order finally ceased to be operative, as the case may be; or”;
- and
- (c) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

“(2) For the purposes of paragraph (a) of sub-section (1)—

 - (a) a person who has been granted a free pardon shall be deemed not to have been convicted of the offence in question;
 - (b) a period of imprisonment means the full term of a sentence of imprisonment, notwithstanding any remission of the whole or any portion of the sentence; and

(e) word 'n vonnis tot gevangenisstraf wat opgeskort is en daarna in werking gestel word, geag opgelê te gewees het op die datum waarop dit aldus in werking gestel word."

Wysiging van artikel 8 van Wet 46 van 1946, soos vervang deur artikel 2 van Wet 55 van 1952 en gewysig deur artikel 1 van Wet 81 van 1961.

4. (1) Artikel *agt* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (2) te skrap;
 - (b) deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (2) die woorde „na die datum van die supplementêre registrasie wat so 'n algemene registrasie onmiddellik voorafgaan of gedurende die tydperk van negentig dae wat onmiddellik volg op" deur die woorde „gedurende 'n tydperk van dertig dae eindigende om vieruur in die namiddag van die dertigste dag na" te vervang;
 - (c) deur in sub-artikel (4) die woorde „op die ingevolge sub-artikel (3) vasgestelde datum" deur die woorde „die inwerkingtreding van die eerste supplementêre lys na 'n algemene registrasie" en die woorde „vanaf genoemde datum" deur die woord „daarna" te vervang;
 - (d) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (5) die woorde „die eerste dag van Maart of die eerste dag van Julie of die eerste dag van November" deur die woorde „vieruur in die namiddag op die laaste dag van Februarie of die laaste dag van Junie of die laaste dag van Oktober" te vervang; en
 - (e) deur in die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) van daardie sub-artikel die woorde „van honderd-en-tagtig dae wat onmiddellik volg op 'n datum vasgestel by proklamasie ingevolge sub-artikel (1)" deur die woorde „vanaf die datum ingevolge sub-artikel (1) vasgestel tot en met die datum ingevolge sub-artikel (3) vasgestel" te vervang.

(2) Die bepalings van sub-artikel (1) doen geen afbreuk aan die reg van persone in die provinsie Natal, bedoel in artikel *dertien* van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951), om as kiesers in genoemde provinsie geregistreer te bly nie.

Wysiging van artikel 9 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 50 van 1948, artikel 3 van Wet 55 van 1952 en artikel 4 van Wet 30 van 1958.

5. Artikel *nege* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „behoudens die by sub-artikel (3) bepaalde tensy hy ingeskryf is op die bestaande kieserslys van die afdeling waarin hy op daardie datum blywend woonagtig is, binne 'n tydperk van 'n maand" deur die woorde „behoudens die bepalings van sub-artikel (3) binne 'n tydperk van dertig dae" te vervang;
 - (b) deur in sub-artikel (2) die woorde „'n maand" deur die woorde „dertig dae" te vervang; en
 - (c) deur in sub-artikel (3) die woorde „gedurende 'n gedeelte van die daarin bedoelde tydperk" deur die woorde „op die daarin bedoelde datum" te vervang.

Wysiging van artikel 10 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 50 van 1948 en artikel 4 van Wet 55 van 1952.

6. Artikel *tien* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur na die woord „besonderhede" die woorde „wat nodig is om die aansoeker se identiteit vas te stel en sy reg om te stem en die afdeling waarin hy as kieser registreer moet word, te bepaal," in te voeg; en
 - (b) deur in die voorbehoudsbepaling al die woorde na die woord „beteken" deur die woorde „'n Senator of Volksraadslid of Provinsiale Raadslid of iemand in die diens van die Staat wat 'n kommissaris van ede is" te vervang.

Wysiging van artikel 11 van Wet 46 van 1946.

7. Artikel *elf* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in dié deel van sub-artikel (2) wat paragraaf (a) voorafgaan die woorde „kommissaris van ede, polisiebeampte met 'n rang wat nie laer as dié van tweedeklassersant is nie of polisiebeampte aan die hoof van 'n polisiepos of sy plaasvervanger" deur die woorde „of kommissaris van ede" te vervang; en
 - (b) deur in paragraaf (b) van daardie sub-artikel die woorde „kommissaris van ede of polisiebeampte" deur die woorde „of kommissaris van ede" te vervang.

Wysiging van artikel 12 van Wet 46 van 1946.

8. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „Aansoeke" die woorde „of stukke wat daarop betrekking het, indien gemerk ‚verkiezingstukke,'" in te voeg.

(c) a sentence of imprisonment which has been suspended and is thereafter put in operation, shall be deemed to have been imposed on the date upon which it is so put in operation.”.

4. (1) Section *eight* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the deletion of sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (2);
- (b) by the substitution in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (2) for the words “subsequent to the date of the supplementary registration immediately preceding such general registration or during the period of ninety days immediately succeeding” of the words “during a period of thirty days ending at four o'clock in the afternoon of the thirtieth day following”;
- (c) by the substitution in sub-section (4) for the words “the date fixed in terms of sub-section (3)” of the words “the coming into operation of the first supplementary list following a general registration” and for the words “from the said date” of the word “thereafter”;
- (d) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (5) for the words “the first day of March or the first day of July or the first day of November” of the words “four o'clock in the afternoon of the last day of February or the last day of June or the last day of October”; and
- (e) by the substitution in the proviso to sub-paragraph (a) of that sub-section for the words “of one hundred and eighty days immediately succeeding any date fixed by proclamation in terms of sub-section (1)” of the words “from the date fixed in terms of sub-section (1) up to and including the date fixed in terms of sub-section (3).”.

Amendment of section 8 of Act 46 of 1946, as substituted by section 2 of Act 55 of 1952 and amended by section 1 of Act 81 of 1961.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not affect the right of persons in the province of Natal referred to in section *thirteen* of the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951), to continue to be registered in the said province.

5. Section *nine* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words “unless he is enrolled in the existing voters list for the division in which he is permanently resident on that date, within a period of one month” of the words “within a period of thirty days”;
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the words “one month” of the words “thirty days”; and
- (c) by the substitution in sub-section (3) for the words “during any portion of the period” of the words “on the date”.

Amendment of section 9 of Act 46 of 1946, as amended by section 4 of Act 50 of 1948, section 3 of Act 55 of 1952 and section 4 of Act 30 of 1958.

6. Section *ten* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion after the word “particulars” of the words “required for the purpose of establishing the applicant's identity, his right to vote and the division in which he is to be registered as a voter”; and
- (b) by the substitution in the proviso for all the words following the word “mean” of the words “a Senator or member of the House of Assembly or of a provincial council or any person in the service of the State who is a commissioner of oaths”.

Amendment of section 10 of Act 46 of 1946, as amended by section 5 of Act 50 of 1948 and section 4 of Act 55 of 1952.

7. Section *eleven* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution in that part of sub-section (2) which precedes paragraph (a) for the words “a commissioner of oaths, a police officer of a rank not below that of a second-class sergeant, or a police officer in charge of a police post or his deputy” of the words “or a commissioner of oaths”; and
- (b) by the substitution in paragraph (b) of that sub-section for the words “commissioner of oaths or police officer” of the words “or commissioner of oaths”.

Amendment of section 11 of Act 46 of 1946.

8. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word “Applications” of the words “or any documents relating thereto, if marked ‘election documents’”.

Amendment of section 12 of Act 46 of 1946.

Wysiging van artikel 13 van Wet 46 van 1946.

9. Artikel *dertien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) van sub-artikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

- „(a) tensy hy, in die geval van 'n algemene registrasie, op die ingevolge sub-artikel (1) van artikel *agt* vasgestelde datum werklik sy verblyf in daardie afdeling gehad het; of
- (b) tensy hy, in die geval van 'n registrasie in paragraaf (a) van sub-artikel (5) van artikel *agt* bedoel—
 - (i) gedurende 'n ononderbroke tydperk van minstens twee maande onmiddellik voor die datum van voltooiing van sy aansoek, werklik sy verblyf in daardie afdeling gehad het; of
 - (ii) indien hy nie aldus sy verblyf gehad het nie, sy vaste woonplek in daardie afdeling vir so 'n tydperk aangehou het.”.

Wysiging van artikel 15 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 55 van 1952 en artikel 2 van Wet 81 van 1961.

10. Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragrawe (a), (b), (c) en (d) van sub-artikel (1) deur die volgende te vervang:

- „(a) sy volgnommer;
- (b) sy van en onmiddellik daarna sy voorletters en in die geval van 'n vroulike kieser die woord „me-juffrou' of 'n afkorting daarvan en as sy getroud is of was, haar nooiensvan;
- (c) sy profesie, bedryf of beroep;
- (d) sy woonadres; en
- (e) sy persoonsnommer, behalwe in die geval van persone in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleent-hede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word,

en alle vanne in elke afdeling moet in alfabetiese orde wees: Met dien verstande dat in die geval van persone in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in bedoelde artikel *drie* verwys word, of in die hawe en nedersetting Walvisbaai, volle voorname in plaas van voorletters aangegee moet word.”;

- (b) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (2) die woorde „blanke vrouens” deur die woord „blankes” te vervang en paragraaf (b) van daardie sub-artikel te skrap;
- (c) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (3) die woord „name” deur die woord „vanne” te vervang; en
- (d) deur aan die end van sub-artikel (3) die woorde „en kan vir elke stemdistrik 'n afsonderlike kieserslys opgestel en gedruk word” by te voeg.

Wysiging van artikel 17 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 30 van 1958.

11. Artikel *sewentien* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur sub-artikel (5) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(5) By ontvangs van 'n opgaaf ingevolge sub-artikel (1), (2) of (3), stuur die hoofverkiegingsbeampte onmiddellik afskrifte daarvan aan elke verkiesingsbeampte, maar nie, in die geval van 'n ingevolge sub-artikel (1) ingestuurde opgaaf, aan die verkiesingsbeampte wat daardie opgaaf ingestuur het nie.”; en

(b) deur sub-artikel (6) te skrap.

Wysiging van artikel 18 van Wet 46 van 1946, soos vervang deur artikel 8 van Wet 50 van 1948 en gewysig deur artikel 8 van Wet 55 van 1952 en artikel 6 van Wet 30 van 1958.

12. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (d) van sub-artikel (1) al die woorde na die woord „herstel” waar dit die eerste maal voorkom, te skrap; en

(b) deur in die voorbehoudsbepaling by sub-artikel (2) die woorde „sewe dae voor die stembag” deur die woorde „om vieruur in die namiddag op die dag wat sewe dae voor die stembag val” te vervang.

Wysiging van artikel 19 van Wet 46 van 1946.

13. Artikel *negentien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „en die verandering parafeer” te skrap.

Wysiging van artikel 20 van Wet 46 van 1946.

14. Artikel *twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „van” waar dit die sewende maal voorkom deur die woord „aan” te vervang.

9. Section *thirteen* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of the following paragraphs: Amendment of section 13 of Act 46 of 1946.
- “(a) in the case of a general registration, unless he actually resided in that division on the date fixed in terms of sub-section (1) of section *eight*; or
- (b) in the case of a registration referred to in paragraph (a) of sub-section (5) of section *eight*, unless—
- (i) he actually resided in that division during an uninterrupted period of not less than two months immediately preceding the date of completion of his application; or
- (ii) if he did not so reside, he retained his home in that division for such a period.”.
10. Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 15 of Act 46 of 1946, as amended by section 6 of Act 55 of 1952 and section 2 of Act 81 of 1961.
- (a) by the substitution for paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-section (1) of the following:
- “(a) his serial number;
- (b) his surname and immediately thereafter his initials and in the case of a female voter the word ‘miss’ and, if she is or has been married, her maiden name;
- (c) his profession, trade or occupation;
- (d) his residential address; and
- (e) his identity number, except in the case of persons in the territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), and all surnames in each section shall be in alphabetical order: Provided that in the case of persons in the territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel referred to in the said section *three*, or in the port and settlement of Walvis Bay, full christian names instead of initials shall be shown.”;
- (b) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (2) for the word “women” of the word “persons” and the deletion of paragraph (b) of that sub-section;
- (c) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (3) for the word “names” of the word “surnames”; and
- (d) by the addition at the end of sub-section (3) of the words “and a separate voters’ list may be compiled and printed for each polling district”.
11. Section *seventeen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 17 of Act 46 of 1946, as amended by section 5 of Act 30 of 1958.
- (a) by the substitution for sub-section (5) of the following sub-section:
- “(5) Upon receipt of a return under sub-section (1), (2) or (3) the chief electoral officer shall immediately forward copies thereof to every electoral officer, except, in the case of a return transmitted under sub-section (1), the electoral officer by whom that return was transmitted.”; and
- (b) by the deletion of sub-section (6).
12. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 18 of Act 46 of 1946, as substituted by section 8 of Act 50 of 1948, and amended by section 8 of Act 55 of 1952 and section 6 of Act 30 of 1958.
- (a) by the deletion in paragraph (d) of sub-section (1) of all the words after the word “disqualified”; and
- (b) by the substitution in the proviso to sub-section (2) for the words “seven days before polling day” of the words “four o’clock in the afternoon on the day seven days before polling day”.
13. Section *nineteen* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words “and initial the alteration”. Amendment of section 19 of Act 46 of 1946.
14. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended by the substitution in the Afrikaans version for the word “van” where it occurs for the seventh time of the word “aan”. Amendment of section 20 of Act 46 of 1946.

Wysiging van artikel 22 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 50 van 1948.

15. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van sub-artikel (3) die woorde „salaris of loon” deur die woord „inkomste” te vervang.

Wysiging van artikel 29 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 50 van 1948.

16. Artikel *nege-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „laat” waar dit die eerste maal voorkom deur die woord „kan” te vervang en na die woord „kieserslyste” die woord „laat” in te voeg.

Wysiging van artikel 36 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 81 van 1961.

17. Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde na die woorde „voorgestel word” deur die woorde „deur iemand wie se naam op die kieserslys vir daardie afdeling voorkom, en gesecondeer word deur iemand anders wie se naam aldus voorkom” te vervang.

Wysiging van artikel 37 van Wet 46 van 1946.

18. Artikel *sewe-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „vyftig” deur die woord „honderd” te vervang.

Wysiging van artikel 42 van Wet 46 van 1946, soos vervang deur artikel 14 van Wet 50 van 1948.

19. Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (c) na die woord „stemure” die woorde „op Bird-eiland of in die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word, of” in te voeg; en

(b) deur aan die end van daardie paragraaf die woord „of” by te voeg, en na daardie paragraaf die volgende paragraaf in te voeg:

„(d) dat hy vanweë die feit dat hy op ’n openbare vervoermiddel diens doen, of uit hoofde van sy ampspligte in verband met die verkiesing nie te eniger tyd op die stemburg gedurende die stemure in staat sal wees om ’n stemburg te besoek nie.”

Wysiging van artikel 43 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 50 van 1948.

20. Artikel *drie-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) na die woord „stemure” die woorde „op Bird-eiland of in die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word, of” in te voeg;

(b) deur aan die end van daardie paragraaf die woord „of” by te voeg, en na daardie paragraaf die volgende paragraaf in te voeg:

„(d) dat hy vanweë die feit dat hy op ’n openbare vervoermiddel diens doen, of uit hoofde van sy ampspligte in verband met die verkiesing, nie te eniger tyd op die stemburg gedurende die stemure in staat sal wees om ’n stemburg te besoek nie.”;

(c) deur in daardie sub-artikel die uitdrukking „(b) of (c)” deur die uitdrukking „(b), (c) of (d)” te vervang;

(d) deur in sub-artikel (2) na die woord „word” waar dit die tweede maal voorkom die woorde „of die naam en persoonsnommer vermeld van iemand aan wie dit vir aflewering aan die aansoeker oorhandig kan word asook die aansoeker se persoonsnommer” in te voeg;

(e) deur in daardie deel van die voorbehoudsbepaling by bedoelde sub-artikel wat paragraaf (a) voorafgaan die woorde „kommissaris van ede, polisiebeampte met ’n rang nie laer dan dié van ’n tweedeklas sersant nie, of ’n polisiebeampte met welke rang ook aan die hoof van ’n polisiepos of sy plaasvervanger” deur die woorde „of kommissaris van ede” te vervang;

(f) deur in paragraaf (b) van bedoelde voorbehoudsbepaling die woorde „kommissaris van ede of polisiebeampte” deur die woorde „of kommissaris van ede” te vervang; en

(g) deur in sub-artikel (5) na die woord „persone”, waar dit die eerste maal voorkom, die woorde „op Bird-eiland of in die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word, of” in te voeg.

15. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of sub-section (3) for the words "any salary or wages" of the word "income".
- Amendment of section 22 of Act 46 of 1946, as amended by section 9 of Act 50 of 1948.
16. Section *twenty-nine* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "shall" where it occurs for the first time of the word "may".
- Amendment of section 29 of Act 46 of 1946, as amended by section 11 of Act 50 of 1948.
17. Section *thirty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution in the Afrikaans version in sub-section (2) for the words following the words "voorgestel word" of the words "deur iemand wie se naam op die kieserslys vir daardie afdeling voorkom, en gesekondeer word deur iemand anders wie se naam aldus voorkom".
- Amendment of section 36 of Act 46 of 1946, as amended by section 4 of Act 81 of 1961.
18. Section *thirty-seven* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "fifty" of the words "one hundred".
- Amendment of section 37 of Act 46 of 1946.
19. Section *forty-two* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion in paragraph (c) after the word "be" of the words "on Bird Island or in the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or"; and
- (b) by the addition at the end of that paragraph of the word "or" and the insertion after that paragraph of the following paragraph:
- "(d) that by reason of the fact that he is employed on a public conveyance, or on account of his official duties in connection with the election, he will not be able to attend at a polling station at any time during the hours of polling on polling day,".
- Amendment of section 42 of Act 46 of 1946, as substituted by section 14 of Act 50 of 1948.
20. Section *forty-three* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion in paragraph (c) of sub-section (1) after the word "be" of the words "on Bird Island or in the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or";
- (b) by the addition at the end of that paragraph of the word "or" and the insertion after that paragraph of the following paragraph:
- "(d) that by reason of the fact that he is employed on a public conveyance, or on account of his official duties in connection with the election, he will not be able to attend at a polling station at any time during the hours of polling on polling day,";
- (c) by the substitution in that sub-section for the expression "(b) or (c)" of the expression "(b), (c) or (d)";
- (d) by the insertion in sub-section (2) after the word "sent" of the words "or the name and identity number of a person to whom it may be handed over for delivery to the applicant and the applicant's identity number"; and
- (e) by the substitution in that portion of the proviso to the said sub-section which precedes paragraph (a) for the words "commissioner of oaths, police officer of a rank not below that of a second-class sergeant or a police officer of any rank in charge of a police post or his deputy" of the words "or commissioner of oaths";
- (f) by the substitution in paragraph (b) of the said proviso for the words "commissioner of oaths or police officer" of the words "or commissioner of oaths"; and
- (g) by the insertion in sub-section (5) after the word "on" of the words "Bird Island or in the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or on".
- Amendment of section 43 of Act 46 of 1946, as amended by section 15 of Act 50 of 1948.

Wysiging van artikel 46 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 50 van 1948 en artikel 1 van Wet 8 van 1957.

21. Artikel *ses-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woord „wat” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „op Bird-eiland of in die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwy word, of” in te voeg; en
- (b) deur in paragraaf (c) van daardie sub-artikel die woord „jongste” deur die woord „vroegste” en die woord „laaste” deur die woord „eerste” te vervang, en die voorbehoudsbepaling te skrap.

Wysiging van artikel 49 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 50 van 1948.

22. Artikel *nege-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) na die woord „hom” die woorde „of iemand deur hom vir die doel aangewys” in te voeg.

Vervanging van artikel 50 van Wet 46 van 1946.

23. Artikel *vyftig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

- „Persone wat teenwoordig mag wees by die uitreiking van stembriewe en oopmaak van stembus. **50.** Benewens die kiesbeampte en sy assistente, kan daar aanwesig wees—
- (a) by die verrigtings by die uitreiking van stembriewe vir afwesige kiesers, die kandidate en ten opsigte van elke kandidaat een agent of ’n ander persoon vir die doel deur ’n verkiesingsagent aangewys, en niemand anders nie; en
- (b) by die verrigtings by die oopmaak van die stembus vir afwesige kiesers en van die koeverte in daardie stembus, die kandidate en twee agente van elke kandidaat, en niemand anders nie;

Wysiging van artikel 53 van Wet 46 van 1946.

24. Artikel *drie-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) na die woord „aansoekers” die woorde „of aan persone aangedui in die aansoeke om stembriewe” in te voeg.

Wysiging van artikel 57 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 18 van Wet 50 van 1948.

25. Artikel *sewe-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woord „Walvisbaai” die woord „Bird-eiland” in te voeg;
- (b) deur aan die end van sub-paragraaf (ii) van daardie paragraaf die woord „en” te skrap;
- (c) deur aan die end van sub-paragraaf (iii) van daardie paragraaf die woord „en” by te voeg, en na daardie sub-paragraaf die volgende sub-paragraaf in te voeg: „(iv) sy persoonskaart.”;
- (d) deur aan die end van paragraaf (b) van daardie sub-artikel die woorde „mits die afwesige kieser se persoonskaart sy identiteit bevestig” by te voeg;
- (e) deur in paragraaf (c) van daardie sub-artikel na die woord „afwesiges” waar dit die tweede maal voorkom die woorde „en sy woonadres” in te voeg;
- (f) deur in paragraaf (e) van daardie sub-artikel al die woorde na die woorde „gestem het nie” te skrap;
- (g) deur aan die end van paragraaf (f) van daardie sub-artikel die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:
- „Met dien verstande dat die afwesige kieser die stembrief, nadat hy dit ooreenkomstig die voorgaande bepalings in die stembriefkoevert en vervolgens in die groter koevert geplaas het, aan die voorsittende beampte by enige stemburo in die betrokke kiesafdeling kan versend in plaas van volgens voorskrif van die voorgaande bepalings in verband daarmee te handel.”.

Wysiging van artikel 63 van Wet 46 van 1946.

26. Artikel *drie-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „Bedoelde lys, asook die” deur die woord „Die” te vervang, en na die woord „en” die woorde „tesame met die in sub-artikel (1) bedoelde lys” in te voeg.

21. Section *forty-six* of the principal Act is hereby amended—
- Amendment of section 46 of Act 46 of 1946, as amended by section 16 of Act 50 of 1948, and section 1 of Act 8 of 1957.
- (a) by the insertion in the proviso to paragraph (a) of sub-section (1) after the word “on” of the words “Bird Island or in the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or on”; and
- (b) by the substitution in paragraph (c) of that sub-section for the word “latest” of the word “earliest” and for the word “last” of the word “first”, and the deletion of the proviso to that paragraph.
22. Section *forty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (2) after the word “him” of the words “or a person nominated by him for the purpose”.
- Amendment of section 49 of Act 46 of 1946, as amended by section 17 of Act 50 of 1948.
23. The following section is hereby substituted for section *fifty* of the principal Act:
- Substitution of section 50 of Act 46 of 1946.
- “Persons who may be present at issue of ballot papers and opening of ballot box.
50. In addition to the returning officer and his assistants, there may be present—
- (a) at the proceedings on the issue of ballot papers for absent voters, the candidates and in respect of each candidate one agent or other person nominated for that purpose by an election agent, and no other person; and
- (b) at the proceedings on the opening of the ballot box for absent voters and of the envelopes in that ballot box, the candidates and two agents of each candidate and no other person.”.
24. Section *fifty-three* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (2) after the word “applicants” of the words “or to persons indicated in the applications for ballot papers”.
- Amendment of section 53 of Act 46 of 1946.
25. Section *fifty-seven* of the principal Act is hereby amended—
- Amendment of section 57 of Act 46 of 1946, as amended by section 18 of Act 50 of 1948.
- (a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (1) after the words “Walvis Bay” of the words “Bird Island”;
- (b) by the deletion at the end of sub-paragraph (ii) of that paragraph of the word “and”;
- (c) by the addition at the end of sub-paragraph (iii) of that paragraph of the word “and”, and the insertion after that sub-paragraph of the following sub-paragraph:
“(iv) his identity card.”;
- (d) by the insertion in paragraph (b) of that sub-section after the word “shall” where it occurs for the second time of the words “if the absent voter’s identity card establishes his identity”;
- (e) by the addition to paragraph (c) of that sub-section of the words “and his residential address”;
- (f) by the deletion in paragraph (e) of that sub-section of all the words after the word “voted”;
- (g) by the addition at the end of paragraph (f) of that sub-section of the following proviso:
“Provided that the absent voter may after placing the ballot paper in the ballot paper envelope and thereafter in the larger envelope in terms of the preceding provisions, dispatch it to the presiding officer at any polling station in the division concerned instead of dealing therewith in the manner prescribed in the preceding provisions”.
26. Section *sixty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words “Such list and the” of the word “The”, and the insertion in that sub-section after the word “and” where it occurs for the second time of the words “together with the list referred to in sub-section (1)”.
- Amendment of section 63 of Act 46 of 1946.

- Wysiging van artikel 64 van Wet 46 van 1946. 27. Artikel *vier-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „kiesbeampte” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „of ingevolge paragraaf (f) van sub-artikel (1) van artikel *sewe-en-vyftig* deur ’n voorsittende beampte” in te voeg.
- Wysiging van artikel 65 van Wet 46 van 1946. 28. Artikel *vyf-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „sluiting” deur die woord „aanvang” te vervang, en na die woord „stemming” die woorde „deur die kiesbeampte” in te voeg.
- Wysiging van artikel 68 van Wet 46 van 1946. 29. Artikel *agt-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende sub-artikel by te voeg:
„(3) Die kiesbeampte handel *mutatis mutandis* volgens voorskrif van sub-artikel (1) met betrekking tot ’n stembrief gemerk deur ’n kieser wat sy stem in die betrokke afdeling as ’n afwesige kieser uitgebring het, en ten opsigte van wie die hoofverkiesingsbeampte of ’n verkiesingsbeampte bedoelde kiesbeampte in kennis gestel het dat daardie kieser se naam uit die kieserslys van bedoelde afdeling geskrap is.”
- Wysiging van artikel 71 van Wet 46 van 1946. 30. Artikel *een-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur in sub-artikel (1) al die woorde na die woord „lyste” te skrap; en
(b) deur in sub-artikel (2) na die woord „pakkette” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „uitgesonderd pakkette wat teenblaai van stembriewe bevat” in te voeg.
- Wysiging van artikel 72 van Wet 46 van 1946. 31. Artikel *twee-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „agtuur” deur die woord „nege-uur” te vervang.
- Wysiging van artikel 73 van Wet 46 van 1946. 32. Artikel *drie-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na sub-artikel (2) die volgende sub-artikel in te voeg:
„(2)*bis* Die voorsittende beampte kan enige stappe doen wat hy na oorlegpleging met diensdoende polisiebeamptes of konstabels raadsaam ag ter beskerming van homself en ander beamptes of ter beëindiging of voorkoming van geweldpleging in of in die omgewing van ’n stemburo.”
- Wysiging van artikel 74 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 22 van Wet 50 van 1948 en artikel 3 van Wet 8 van 1957. 33. Artikel *vier-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van sub-artikel (3) die uitdrukking „paragrafe (b) en (c)” deur die uitdrukking „paragraaf (b)” te vervang.
- Wysiging van artikel 75 van Wet 46 van 1946. 34. (1) Artikel *vyf-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur aan die end van sub-artikel (1) die woorde „en geen kieser is geregtig om te stem nie, tensy hy sy persoonskaart as bewys van sy identiteit aan ’n stemopnemer oorgelê het” by te voeg;
(b) deur in sub-artikel (2) na die woord „se” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „identiteit of sy” in te voeg en die woorde „alvorens iemand toe te laat” deur die woorde „nadat iemand sy persoonskaart op versoek aan ’n stemopnemer oorgelê het, en voordat hy toegelaat word” te vervang; en
(c) deur in sub-artikel (3) na die woord „wat” die woorde „versuim om sy persoonskaart op versoek oor te lê of” in te voeg.
(2) Ondanks die bepalinge van artikel *vyf-en-sewentig* van die Hoofwet kan ’n voorsittende beampte by ’n stemburo in ’n afdeling geleë—
(a) in die Republiek, tot tyd en wyl die bepalinge van sub-artikel (1) van hierdie artikel kragtens artikel *een-en-sestig* in werking gestel word; of

27. Section *sixty-four* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "officer" where it occurs for the first time of the words "or, in terms of paragraph (f) of sub-section (1) of section *fifty-seven*, by a presiding officer". Amendment of section 64 of Act 46 of 1946.
28. Section *sixty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "close" of the word "commencement" and the insertion in the Afrikaans version after the word "stemming" of the words "deur die kiesbeampte". Amendment of section 65 of Act 46 of 1946.
29. Section *sixty-eight* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following sub-section: Amendment of section 68 of Act 46 of 1946.
- “(3) The returning officer shall act *mutatis mutandis* as prescribed in sub-section (1) with reference to any voting paper marked by a voter who has voted in the division in question as an absent voter, and in respect of whom the chief electoral officer or an electoral officer has advised that returning officer that such voter's name has been deleted from the voters' list of the said division.”.
30. Section *seventy-one* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 71 of Act 46 of 1946.
- (a) by the deletion in sub-section (1) of all the words after the word "*sixty-three*"; and
- (b) by the insertion in sub-section (2) after the word "packets" where it occurs for the first time of the words "not being packets containing counterfoils of ballot papers".
31. Section *seventy-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "eight" of the word "nine". Amendment of section 72 of Act 46 of 1946.
32. Section *seventy-three* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section: Amendment of section 73 of Act 46 of 1946.
- “(2)*bis* The presiding officer may take any steps which he may, after consultation with any police officers or constables on duty, consider advisable for the protection of himself and other officials or for stopping or preventing violence in or in the vicinity of a polling station.”.
33. Section *seventy-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of sub-section (3) for the expression "paragraphs (b) and (c)" of the expression "paragraph (b)". Amendment of section 74 of Act 46 of 1946, as amended by section 22 of Act 50 of 1948 and section 3 of Act 8 of 1957.
34. (1) Section *seventy-five* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 75 of Act 46 of 1946.
- (a) by the addition at the end of sub-section (1) of the words "and no voter shall be entitled to vote unless he has produced to a polling officer his identity card in proof of his identity";
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the words "right of any person" of the words "identity of any person or his right" and for the words "before allowing any person" of the words "after any person has on demand produced his identity card to a polling officer and before he is allowed"; and
- (c) by the insertion in sub-section (3) after the word "person" of the words "who fails on demand to produce his identity card or".
- (2) Notwithstanding the provisions of section *seventy-five* of the principal Act a presiding officer may at a polling station in a division situated—
- (a) in the Republic, until such time as the provisions of sub-section (1) of this section are put into operation in terms of section *sixty-one*; or

(b) in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word of in die hawe en nedersetting Walvisbaai, aan 'n aansoeker om 'n stembrief enige vraag stel wat hy nodig ag om daardie aansoeker se identiteit vas te stel.

Wysiging van artikel 76 van Wet 46 van 1946.

35. Artikel *ses-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (2) na die woord „beampte” die woorde „of ’n stemopnemer” in te voeg;
- (b) deur in paragraaf (3) die woord „kiesbeampte” deur die woorde „voorsittende beampte of ’n stemopnemer” te vervang;
- (c) deur in paragraaf (4) die woord „kiesbeampte” waar dit die eerste maal voorkom deur die woorde „voorsittende beampte of ’n deur hom aangewese stemopnemer”, en waar dit die tweede maal voorkom deur die woorde „voorsittende beampte of so ’n stemopnemer” te vervang; en
- (d) deur die volgende paragraaf by te voeg:
„(7) Die voorsittende beampte of ’n deur hom aangewese stemopnemer oorhandig op aanvraag aan een stemagent van elke kandidaat ’n lys bevattende die volgnommers op die kieserslys van alle kiesers aan wie stembriewe uitgereik is sedert die laaste vorige sodanige lys aldus oorhandig is.”

Wysiging van artikel 78 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 30 van 1958.

36. Artikel *agt-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „en tydens die stemming op die voorgeskrewe vorm voor die voorsittende beampte ’n verklaring te dien effekte aflê, of op die persoonlike aansoek van ’n kieser” deur die woord „of” te vervang;
- (b) deur in sub-artikel (2) na die woord „blindheid” die woorde „of ander liggaamlike oorsaak” in te voeg, en die woorde „deur ’n beëdigde verklaring voor hom afgelê deur die persoon wat die blinde kieser vergesel, oortuig is dat hy of sy” deur die woorde „oortuig is dat daardie persoon” en die woorde „die blinde” waar dit die tweede maal voorkom deur die woord „daardie” te vervang; en
- (c) deur sub-artikel (4) te skrap.

Wysiging van artikel 80 van Wet 46 van 1946.

37. Artikel *tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) na die woord „doen” waar dit die tweede maal voorkom die woorde „sy identiteit tot bevrediging van die voorsittende beampte bewys of” in te voeg; en
- (b) deur die volgende sub-artikel by te voeg:
„(4) In ’n beëdigde verklaring ingevolge sub-artikel (1) afgelê, kan na meer as een persoon verwys word, mits die rede waarom elkeen van die persone na wie verwys word, nie by die stemburo teenwoordig kan wees nie, duidelik met die persoon op wie die verklaring betrekking het, verbind kan word.”

Wysiging van artikel 81 van Wet 46 van 1946.

38. Artikel *een-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur aan die end van paragraaf (f) van sub-artikel (1) die woord „en” te skrap; en
- (b) deur aan die end van paragraaf (g) van daardie sub-artikel die woord „en” by te voeg en na bedoelde paragraaf die volgende paragraaf in te voeg:
„(h) die ingevolge paragraaf (f) van sub-artikel (1) van artikel *sewe-en-vyftig* aan hom oorhandigde koeverte wat stembriewe bevat of heet te bevat;”

Wysiging van artikel 82 van Wet 46 van 1946.

39. Artikel *twee-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „een agent” deur die woorde „twee agente” te vervang;
- (b) deur in sub-artikel (4) die woord „aan” deur die woord „van” te vervang; en
- (c) deur in sub-artikel (9) die woorde „een agent” deur die woorde „twee agente” te vervang.

- (b) in the territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or in the port and settlement of Walvis Bay,

put to any applicant for a ballot paper any question which such presiding officer may consider necessary for the purpose of establishing the identity of that applicant.

35. Section *seventy-six* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 76 of Act 46 of 1946.

- (a) by the insertion in paragraph (2) after the word "officer" of the words "or a polling officer";
- (b) by the insertion in paragraph (3) after the word "officer" of the words "or a polling officer";
- (c) by the insertion in paragraph (4) after the word "officer" where it occurs for the first time of the words "or a polling officer designated by him" and where it occurs for the second time of the words "or such polling officer"; and
- (d) by the addition of the following paragraph:
 "(7) The presiding officer or a polling officer designated by him shall on demand deliver to one polling agent of each candidate a list containing the serial numbers on the voters' list of all voters to whom ballot papers have been issued since the last previous such list was so delivered."

36. Section *seventy-eight* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 78 of Act 46 of 1946, as amended by section 7 of Act 30 of 1958.

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words "and who makes in the prescribed form before the presiding officer at the time of polling a declaration to that effect, or on the application in person" of the word "or";
- (b) by the insertion in sub-section (2) after the word "blindness" of the words "or other physical cause", and the substitution in that sub-section for the words "by a declaration on oath made before the presiding officer by the person accompanying the blind voter that he or she" of the words "that such person" and for the words "the blind" where they occur for the second time of the word "such"; and
- (c) by the deletion of sub-section (4).

37. Section *eighty* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 80 of Act 46 of 1946.

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "applying" of the words "proves his identity to the satisfaction of the presiding officer or"; and
- (b) by the addition of the following sub-section:
 "(4) More than one person may be referred to in any declaration on oath made under sub-section (1), provided the reason why each of the persons referred to is unable to attend at a polling station can be clearly connected with the person to whom the declaration relates."

38. Section *eighty-one* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 81 of Act 46 of 1946.

- (a) by the deletion at the end of paragraph (f) of sub-section (1) of the word "and"; and
- (b) by the addition at the end of paragraph (g) of that sub-section of the word "and", and the insertion after that paragraph of the following paragraph:
 "(h) the envelopes containing or purporting to contain ballot papers, delivered to him in terms of paragraph (f) of sub-section (1) of section *fifty-seven*;"

39. Section *eighty-two* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 82 of Act 46 of 1946.

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words "one agent" of the words "two agents";
- (b) by the substitution in the Afrikaans version of sub-section (4) for the word "aan" of the word "van"; and
- (c) by the substitution in sub-section (9) for the words "one agent" of the words "two agents".

- Wysiging van artikel 83 van Wet 46 van 1946. **40.** Artikel *drie-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (c) te skrap en die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:
„(2) Die kiesbeampte verwerp nie maar tel enige stembrief met 'n ander merk of skrif daarop as die handtekening van die kieser, waardeur 'n kieser op 'n ander wyse as by wyse van 'n kruisie duidelik aangedui het vir watter kandidaat hy stem, behalwe 'n stembrief gemerk deur 'n afwesige kieser waarop 'n stem vir enige kandidaat verander is na 'n stem vir 'n ander kandidaat.”
- Wysiging van artikel 95 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 23 van Wet 50 van 1948. **41.** Artikel *vyf-en-negentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „en agent” deur die woorde „agent en bode” te vervang.
- Wysiging van artikel 97 van Wet 46 van 1946. **42.** Artikel *sewe-en-negentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (2) te skrap.
- Wysiging van artikel 98 van Wet 46 van 1946. **43.** Artikel *agt-en-negentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur in sub-artikel (1) die woord „iemand” deur die woorde „'n blanke” te vervang; en
(b) deur in sub-artikel (4) na die woord „bekendgemaak” die woord „kan” in te voeg.
- Wysiging van artikel 99 van Wet 46 van 1946. **44.** Artikel *nege-en-negentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur die volgende paragraaf by sub-artikel (1) te voeg terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (a) word:
„(b) niemand anders as 'n blanke word as 'n hulpagent aangestel nie.”;
(b) deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:
„(3) Die verkiesingsagent moet binne drie dae nadat hy 'n hulpagent aangestel het of nadat die aanstelling van 'n hulpagent beëindig is, die naam en adres van die betrokke hulpagent skriftelik aan die kiesbeampte opgee, en die kiesbeampte maak onverwyld die naam en adres van die betrokke hulpagent en die feit dat hy aangestel is of dat sy aanstelling beëindig is, na gelang van die geval, publiek bekend.”; en
(c) deur sub-artikel (5) te skrap.
- Wysiging van artikel 100 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 24 van Wet 50 van 1948. **45.** Artikel *honderd* van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur in die voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) die woord „twee-duisend” waar dit die derde maal voorkom deur die woord „duisend” te vervang; en
(b) deur die volgende sub-artikel by te voeg:
„(3) Niemand anders as 'n blanke word as 'n stemagent of bode benoem nie.”
- Wysiging van artikel 101 van Wet 46 van 1946. **46.** Artikel *honderd-en-een* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „en word, ditsy betaal of beloof, ten volle in die verklaring insake verkiesingskoste vermeld” te skrap.
- Wysiging van artikel 111 van Wet 46 van 1946. **47.** Artikel *honderd-en-elf* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (b) die woord „Speaker” deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang.
- Wysiging van artikel 130 van Wet 46 van 1946. **48.** Artikel *honderd-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van sub-artikel (1) te skrap.
- Wysiging van artikel 142 van Wet 46 van 1946. **49.** Artikel *honderd twee-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) te skrap.
- Wysiging van artikel 175 van Wet 46 van 1946. **50.** Artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „bedanking” deur die woorde „geskrif of berig” en die woord „Speaker” waar dit ook al voorkom deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang.
- Wysiging van artikel 176 van Wet 46 van 1946. **51.** Artikel *honderd ses-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

40. Section *eighty-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (c) and the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):
 Amendment of section 83 of Act 46 of 1946.
- “(2) The electoral officer shall not reject but shall count any ballot paper on which there is a mark or writing, other than the signature of a voter, by means of which a voter has clearly indicated his choice otherwise than by means of a cross, except a ballot paper marked by an absent voter on which a vote in favour of any candidate has been altered to a vote in favour of another candidate.”.
41. Section *ninety-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “and agent” of the words “agent and messenger”.
 Amendment of section 95 of Act 46 of 1946, as amended by section 23 of Act 50 of 1948.
42. Section *ninety-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (2).
 Amendment of section 97 of Act 46 of 1946.
43. Section *ninety-eight* of the principal Act is hereby amended—
 Amendment of section 98 of Act 46 of 1946.
- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words “a person” of the words “a white person”; and
 (b) by the substitution in sub-section (4) for the word “shall” where it occurs for the fourth time of the word “may”.
44. Section *ninety-nine* of the principal Act is hereby amended—
 Amendment of section 99 of Act 46 of 1946.
- (a) by the addition to sub-section (1) of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (a):
 “(b) No person other than a white person shall be appointed as a sub-agent.”;
 (b) by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:
 “(3) The election agent shall within three days after he has appointed a sub-agent or after the appointment of a sub-agent has been terminated, in writing advise the returning officer of the name and address of such sub-agent, and the returning officer shall forthwith give public notice of the name and address of the sub-agent concerned and of the fact that he has been appointed or that his appointment has been terminated, as the case may be.”; and
 (c) by the deletion of sub-section (5).
45. Section *one hundred* of the principal Act is hereby amended—
 Amendment of section 100 of Act 46 of 1946, as amended by section 24 of Act 50 of 1948.
- (a) by the substitution in the proviso to sub-section (1) for the words “two thousand” where they occur for the third time of the words “one thousand”; and
 (b) by the addition of the following sub-section:
 “(3) No person other than a white person shall be appointed as a polling agent or messenger.”.
46. Section *one hundred and one* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (2) of the words “and shall be fully disclosed, whether paid or promised, in the declaration respecting election expenses”.
 Amendment of section 101 of Act 46 of 1946.
47. Section *one hundred and eleven* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the word “Speaker” of the words “Secretary to the House of Assembly”.
 Amendment of section 111 of Act 46 of 1946.
48. Section *one hundred and thirty* of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (a) of sub-section (1).
 Amendment of section 130 of Act 46 of 1946.
49. Section *one hundred and forty-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-paragraph (i) of paragraph (b).
 Amendment of section 142 of Act 46 of 1946.
50. Section *one hundred and seventy-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word “resignation” of the words “writing or message” and for the word “Speaker” wherever it occurs of the words “Secretary to the House of Assembly”.
 Amendment of section 175 of Act 46 of 1946.
51. Section *one hundred and seventy-six* of the principal Act is hereby amended—
 Amendment of section 176 of Act 46 of 1946.

- (a) deur in sub-artikel (1) die woord „Speaker” waar dit die eerste maal voorkom deur die woord „Sekretaris” en waar dit die tweede maal voorkom deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang; en
- (b) deur in sub-artikel (2) die woord „Speaker” deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang.
- Wysiging van artikel 177 van Wet 46 van 1946. **52.** Artikel *honderd sewe-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Speaker” deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang.
- Wysiging van artikel 178 van Wet 46 van 1946. **53.** Artikel *honderd agt-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Speaker” waar dit die eerste maal voorkom deur die woord „Sekretaris” en waar dit die tweede maal voorkom deur die woorde „Sekretaris van die Volksraad” te vervang.
- Wysiging van artikel 180 van Wet 46 van 1946. **54.** Artikel *honderd-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in sub-artikel (1) na die woord „*negen-en-tagtig*” die woord „en” in te voeg en die woorde „artikel *honderd vyf-en-sewentig*, sub-artikels (1) en (2) van artikel *honderd ses-en-sewentig*, artikel *honderd sewen-sewentig* en artikel *honderd agt-en-sewentig*” te skrap; en
- (b) deur in sub-artikel (2) die woord „Klerk” deur die woord „Sekretaris” te vervang.
- Wysiging van artikel 181 van Wet 46 van 1946, soos gewysig deur artikel 28 van Wet 50 van 1948. **55.** Artikel *honderd een-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:
- „(1) Ondanks andersluidende wetsbepalings mag niemand op ’n stemburo ingevolge hierdie Wet vasgestel bedwelmende drank verkoop in ’n afdeling waarin ’n stemming gehou word of op ’n plek wat—
- (a) in die geval van ’n algemene verkiesing gehou ingevolge ’n ontbinding van die Volksraad of ’n provinsiale raad, nie verder as twintig myl; of
- (b) in die geval van ’n ander verkiesing nie verder as vyf myl,
- met die kortste bruikbare publieke pad van ’n stemburo waar ’n stem in verband met die verkiesing uitgebring kan word, is nie.”.
- Wysiging van artikel 184 van Wet 46 van 1946. **56.** Artikel *honderd vier-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „*agt-en-sewentig*” te skrap.
- Herroeping van sekere bepalings van Wet 46 van 1946. **57.** Artikels *honderd-en-vier*, *honderd-en-ses* tot en met *honderd-en-tien*, *honderd-en-twintig* en *honderd twee-en-twintig* en die Tweede Bylae van die Hoofwet word hierby herroep.
- Wysiging van artikel 1 van Wet 46 van 1951. **58.** Artikel *een* van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951, word hierby gewysig deur die omskrywing van „blanke” deur die volgende omskrywing te vervang:
- „,blanke’ iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), as ’n blanke geklassifiseer is;”.
- Wysiging van artikel 20 van Wet 46 van 1951, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 30 van 1956 en artikel 1 van Wet 2 van 1958. **59.** Artikel *twintig* van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951, word hierby gewysig—
- (a) deur in sub-artikel (1) na die uitdrukking „(4)” waar dit die tweede maal voorkom die uitdrukking „(4)*bis*” in te voeg; en
- (b) deur na sub-artikel (4) die volgende sub-artikel in te voeg:
- „(4)*bis* By verkiesings van volksraadslede of provinsiale raadslede kragtens hierdie Wet of van lede van die Raad word niemand anders as ’n blanke of ’n nie-blanke as verkiesingsagent, hulpagent, stemagent of bode benoem of aangestel nie.”.
- Sekere bepalings nie in Suidwes-Afrika en Walvisbaai van toepassing nie. **60.** Paragraaf (e) van artikel *een*, paragraaf (d) van artikel *twintig*, paragrafe (c) en (d) van artikel *vyf-en-twintig* en sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig* is nie op ’n kieser geregistreer in ’n afdeling geleë in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel waarna in artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), verwys word of in die hawe en nederstelling Walvisbaai van toepassing nie.

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words "Speaker of" of the words "Secretary to" and for the word "Speaker" where it occurs for the second time of the words "Secretary to the House of Assembly"; and
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the word "Speaker" of the words "Secretary to the House of Assembly".

52. Section *one hundred and seventy-seven* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Speaker" of the words "Secretary to the House of Assembly". Amendment of section 177 of Act 46 of 1946.

53. Section *one hundred and seventy-eight* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words "Speaker of" of the words "Secretary to" and for the word "Speaker" where it occurs for the second time of the words "Secretary to the House of Assembly". Amendment of section 178 of Act 46 of 1946.

54. Section *one hundred and eighty* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 180 of Act 46 of 1946.

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "eighty-nine" of the word "and" and the deletion in that sub-section of the words "section *one hundred and seventy-five*, sub-sections (1) and (2) of section *one hundred and seventy-six*, section *one hundred and seventy-seven* and section *one hundred and seventy-eight*"; and
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the words "Clerk of" of the words "Secretary to".

55. Section *one hundred and eighty-one* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section— Amendment of section 181 of Act 46 of 1946, as amended by section 28 of Act 50 of 1948.

"(1) Notwithstanding anything to contrary contained in any law, no person shall on any polling day fixed under this Act sell intoxicating liquor in any division in which a poll is being taken or at any place which—

- (a) in the case of a general election held in pursuance of a dissolution of the House of Assembly or a provincial council, is not more than twenty miles; or
- (b) in the case of any other election is not more than five miles,

by the shortest practicable public road from any polling station at which any vote in connection with that election may be recorded."

56. Section *one hundred and eighty-four* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "seventy-eight". Amendment of section 184 of Act 46 of 1946.

57. Sections *one hundred and four*, *one hundred and six* to *one hundred and ten*, inclusive, *one hundred and twenty* and *one hundred and twenty-two* and the Second Schedule to the principal Act are hereby repealed. Repeal of certain provisions of Act 46 of 1946.

58. Section *one* of the Separate Representation of Voters Act, 1951, is hereby amended by the substitution for the definition of "white person" of the following definition: Amendment of section 1 of Act 46 of 1951.

"'white person' means any person classified as a white person in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);".

59. Section *twenty* of the Separate Representation of Voters Act, 1951, is hereby amended— Amendment of section 20 of Act 46 of 1951, as amended by section 3 of Act 30 of 1956 and section 1 of Act 2 of 1958.

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the expression "(4)" where it occurs for the second time of the expression "(4)*bis*"; and
- (b) by the insertion after sub-section (4) of the following sub-section:

"(4)*bis* At elections of members of the House of Assembly or provincial councillors under this Act or of members of the Council no person other than a non-European or a white person shall be nominated or appointed as an election agent or a sub-agent, polling agent or messenger."

60. Paragraph (e) of section *one*, paragraph (d) of section *twenty*, paragraphs (c) and (d) of section *twenty-five* and sub-section (1) of section *thirty-four* shall not apply to a voter registered in a division situated in the territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel referred to in section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), or in the port and settlement of Walvis Bay. Certain provisions not to apply in South-West Africa and Walvis Bay.

Kort titel en
inwerkingtreding.

61. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Kieswette, 1962.

(2) Artikel *tien*, paragraaf (*d*) van artikel *twintig*, paragrawe (*c*) en (*d*) van artikel *vyf-en-twintig* en sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig* tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* vasstel.

(3) Verskillende datums kan kragtens sub-artikel (2) ten opsigte van verskillende daarin vermelde bepalings vasgestel word.

61. (1) This Act shall be called the Electoral Laws Amendment Act, 1962. Short title
and commence-
ment.

(2) Section *ten*, paragraph (*d*) of section *twenty*, paragraphs (*c*) and (*d*) of section *twenty-five* and sub-section (1) of section *thirty-four* shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(3) Different dates may be fixed under sub-section (2) in respect of different provisions referred to in that sub-section.

No. 73, 1962.]

WET

Tot samevatting van die wetsbepalings waardeur die owerhede aangewys word wat belas is met die administrasie, beheer, bestuur en eksploitasie van die spoorweë en hawens van die Republiek, en waardeur die bevoegdhede, pligte en funksies van die Spoorweg- en Haweraad omskryf word.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 20 Junie 1962.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woord-
bepaling.

1. In hierdie Wet beteken—

- (i) „Administrasie” die gesag wat kragtens hierdie Wet die spoorweë en hawens administreer en eksploiteer; (i)
- (ii) „Hoofbestuurder” die amptenaar aangestel as hoofbestuurder van die spoorweë en hawens, of enigiemand wat wettig in daardie hoedanigheid optree; (iii)
- (iii) „Minister” die Minister van Vervoer; (iv)
- (iv) „raad” die Spoorweg- en Haweraad in artikel twee bedoel; (ii)
- (v) „spoorweë en hawens” die spoorweë en hawens van die Republiek. (v)

Spoorweg- en
Haweraad bly
voortbestaan.

2. (1) Die Spoorweg- en Haweraad bedoel in artikel een van die „Spoorwegraad Wet, 1916” (Wet No. 17 van 1916), en saamgestel volgens voorskrif van artikel honderd-en-twee van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), bly onder dieselfde naam voortbestaan.

(2) Elke verwysing na die Spoorweg- en Haweraad in ’n wet wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet aangeneem is, word vertolk as ’n verwysing na die raad.

(3) Geen bepaling van hierdie Wet doen afbreuk aan die bevoegdhede wat die raad besit in sy hoedanigheid as finale appèlgesag met betrekking tot ’n appèl ingevolge artikel nege, tien, een-en-twintig of nege-en-twintig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), of ingevolge ’n regulasie kragtens daardie Wet uitgevaardig nie.

Administrasie
en eksploi-
tasie van
spoorweë en
hawens.

3. (1) Onderworpe aan die bepalings van hierdie Wet, word die spoorweë en hawens geadministreer en geëksploiteer onder die beheer en gesag van die Staatspresident. Sodanige beheer en gesag word uitgeoefen deur bemiddeling van ’n Staatsminister, wat deur die raad van advies gedien word.

(2) Die bestuur en eksploitasie van die spoorweë en hawens word, onderworpe aan die beheer van die Minister, waargeneem deur die Hoofbestuurder, wat daarby gelei word deur die regulasies wat die Minister van tyd tot tyd, na oorlegpleging met die raad ooreenkomstig die bepalings van hierdie Wet, uitvaardig.

(3) ’n Verwysing in een of ander wet na die „Spoorweg-administrasie” word vertolk as ’n verwysing na die Administrasie.

Funksies van
die raad en
sy verhouding
tot die
Minister.

4. (1) Die Minister raadpleeg die raad oor, en die raad behandel, en dien die Minister van advies oor, alle beleidsake rakende die administrasie en eksploitasie van die spoorweë en hawens, meer bepaald die volgende aangeleenthede:

- (a) Die algemene beleid van die spoorweë en hawens;
- (b) enige wesenlike verandering in die tariewe van vraggeld, reisegeld en koste van en op die spoorweë en hawens;
- (c) die begroting van inkomste en uitgawe, insluitende leningsuitgawe, wat van tyd tot tyd aan die Parlement voorgelê moet word;
- (d) alle wetsontwerpe rakende die spoorweë en hawens wat die Minister voornemens is om aan die Parlement voor te lê;
- (e) die uitgawe van enige bedrag bo twintigduisend rand ten opsigte van een enkele spoorweg- of hawewerk of -diens, uitgesonderd ’n werk of diens wat uitdruklik deur die Parlement gemagtig is;
- (f) die algemene beleid rakende die vermindering van uitgawe;
- (g) enige wesenlike verandering in die salaris- of loonskale of die werkure van dienare van die Administrasie;

No. 73, 1962.]

ACT

To consolidate the laws designating the authorities charged with the administration, control, management and working of the railways, ports and harbours of the Republic, and defining the powers, duties and functions of the Railways and Harbours Board.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 20th June, 1962.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. In this Act—

- (i) "Administration" means the authority which under this Act administers and works the railways and harbours; (i)
- (ii) "board" means the Railways and Harbours Board referred to in section *two*; (iv)
- (iii) "General Manager" means the officer appointed to be General Manager of the railways and harbours, or any person lawfully acting in that capacity; (ii)
- (iv) "Minister" means the Minister of Transport; (iii)
- (v) "railways and harbours" means the railways, ports and harbours of the Republic. (v)

Definitions.

2. (1) The Railways and Harbours Board referred to in section *one* of the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916), and constituted as provided in section *one hundred and two* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), shall continue in existence under the same name.

Continuation of Railways and Harbours Board.

(2) Every reference to the Railways and Harbours Board in any law passed prior to the commencement of this Act, shall be construed as a reference to the board.

(3) Nothing in this Act contained shall detract from any powers possessed by the board in its capacity as the final appellate authority in relation to any appeal under section *nine, ten, twenty-one* or *twenty-nine* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), or under any regulation made under that Act.

3. (1) Subject to the provisions of this Act, the railways and harbours shall be administered and worked under the control and authority of the State President, to be exercised through a Minister of State who shall be advised by the board.

Administration and working of railways and harbours.

(2) The management and working of the railways and harbours shall, subject to the control of the Minister, be carried on by the General Manager, who shall be governed by such regulations as the Minister may from time to time frame, after consultation with the board in accordance with the provisions of this Act.

(3) Any reference in any law to the "Railway Administration" shall be construed as a reference to the Administration.

4. (1) The Minister shall consult the board upon, and it shall be the duty of the board to deal with, and advise the Minister upon, all matters of policy concerning the administration and working of the railways and harbours, more particularly the following matters:

Functions of the board and its relationship to the Minister.

- (a) The general policy of the railways and harbours;
- (b) any substantial alteration in the tariffs of rates, fares and charges on or at the railways and harbours;
- (c) the estimates of revenue and expenditure, including loan expenditure, which are from time to time to be submitted to Parliament;
- (d) all Bills affecting the railways and harbours which the Minister proposes to submit to Parliament;
- (e) the expenditure of any sum exceeding twenty thousand rand in respect of any one railway or harbour work or service, other than a work or service expressly authorized by Parliament;
- (f) the general policy regarding diminution of expenditure;
- (g) any substantial alteration in the scales of salaries or wages or hours of employment of the servants of the Administration;

- (h) enige wesenlike verandering in die organisasie van een of ander departement van die spoorweë en hawens;
- (i) die ondersoek van sulke planne vir spoorwegaanleg en -ontwikkeling as wat na oordeel van die raad in die openbare belang uitgevoer behoort te word;
- (j) die beheer van die fonds genoem in artikel *honderd-en-vier* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961),

en ander aangeleenthede waarvoor nie in sub-artikel (2) van artikel *drie* van hierdie Wet voorsiening gemaak word nie.

(2) Die verslag bedoel in artikel *honderd-en-vyf* van genoemde Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, moet 'n volledige en uitvoerige verslag wees, vergesel van land- of ander kaarte waarop die rigting van die voorgenome lyn en die plase waaroor dit, na beoog word, sal loop, by benadering aangetoon word, en moet in besonderhede en vir sover moontlik behoorlik ingedeel, uiteensit—

- (a) die kapitaaluitgawe aan die nuwe lyn of werk bestee te word;
- (b) 'n beraming van die eksplorasiekoste daarvan;
- (c) die inkomste wat waarskynlik daaruit sal voortspruit;
- (d) die waarskynlike omvang van die verkeer of die verskeping (na gelang van die geval) wat daarvoor vervoer of daardeur beïnvloed sal word;
- (e) in die geval van 'n nuwe spoorlyn, die waarskynlike uitwerking op die verkeer en inkomste van bestaande lyne wat deur die nuwe lyn beïnvloed sal word,

en oor die algemeen moet die raad die stappe doen en die inligting verstrek wat nodig is om die Parlement in staat te stel om ingelig en oortuig te wees omtrent die wenslikheid, al dan nie, van die aanleg van die voorgestelde nuwe lyn of van die voorgestelde nuwe hawewerke, na gelang van die geval.

(3) Indien die Minister afwyk van die advies van die raad, soos dit in die notule van 'n raadsvergadering opgeteken staan, of indien hy op 'n raadsvergadering sy reg kragtens artikel *vyf* uitoefen om 'n beslissende stem uit te bring, moet hy sy redes vir sodanige optrede op skrif stel, en daardie redes moet op die eersvolgende raadsvergadering aan die raad gerapporteer en in die notule van daardie vergadering opgeteken word; en in die volgende jaarverslag van die raad kragtens sub-artikel (4) opgestel, moet aandag spesiaal op die aangeleentheid gevestig word.

(4) Die raad moet jaarliks 'n verslag oor sy werk gedurende die voorafgaande twaalf maande opstel en aan die Minister voorlê. Elke sodanige jaarverslag moet deur die Minister in beide Huise van die Parlement ter Tafel gelê word so spoedig moontlik nadat hy dit ontvang het.

Raadsvergaderings, kworum en werkwyse daarvan.

5. (1) Die raad vergader met sulke tussenpose as wat hy vasstel, maar hy moet minstens een maal elke maand 'n gewone vergadering hou en moet daarbenewens byeenkom so dikwels as wat die Minister of minstens twee van sy lede dit verlang.

(2) Die raadsvergaderings word gehou op die plekke en, met inagneming van die bepalings van sub-artikel (1), op die datums, wat die Minister bepaal.

(3) Elke lid van die raad moet skriftelik van elke raadsvergadering in kennis gestel word.

(4) Die Minister is voorsitter op elke raadsvergadering wat hy bywoon. Ingeval die Minister van 'n vergadering afwesig is, kies die aanwesige raadslede een uit hul midde om as voorsitter op daardie vergadering op te tree.

(5) Twee raadslede maak op 'n vergadering van die raad 'n kworum uit.

(6) Elke aangeleentheid vir oorweging op 'n raadsvergadering word beslis by meerderheid van die lede wat daarop aanwesig is; en by 'n staking van stemme oor so 'n aangeleentheid het die voorsitter 'n tweede of beslissende stem bo en behalwe sy beraadslagende stem.

(7) Geen lid van die raad mag stem oor, of deelneem aan die bespreking van, enige aangeleentheid waarby hy regstreeks of onregstreeks geldelike belang het nie.

(8) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (7) moet elke raadslid wat op 'n vergadering van die raad aanwesig is, sy stem uitbring oor elke aangeleentheid wat daarop oorweeg is.

Herroeping van wette en voortbestaan van bestaande regulasies, ens.

6. (1) Onderworpe aan sub-artikel (2), word die „Spoorweg-raad Wet, 1916” (Wet No. 17 van 1916), en artikel *een* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1962 (Wet No. 62 van 1962), hierby herroep.

- (h) any substantial change in the organization of any of the departments of the railways and harbours;
- (i) the investigation of such schemes of railway construction and development as the board thinks should in the public interest be carried out;
- (j) the administration of the fund mentioned in section *one hundred and four* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961),

and other matters not provided for by sub-section (2) of section *three* of this Act.

(2) The report mentioned in section *one hundred and five* of the said Republic of South Africa Constitution Act, 1961, shall be a full and exhaustive report accompanied by maps or charts indicating approximately the direction of the proposed line and the farms contemplated to be traversed, and shall set forth in detail and as far as possible categorically—

- (a) the capital expenditure to be incurred on the new line or works;
- (b) the estimates of the cost of working thereof;
- (c) the revenue likely to be earned thereby;
- (d) the probable volume of traffic or shipping (as the case may be) to be transported or influenced thereby;
- (e) in the case of a new line of railway, the probable effect on the traffic and earnings of existing lines which would be affected by the new line,

and generally the board shall take such measures and secure such information as may be necessary to enable Parliament to be informed and satisfied as to the expediency or otherwise, of carrying out the construction of the proposed new line or of the proposed new harbour works, as the case may be.

(3) If the Minister departs from the advice of the board as such advice appears from the minutes of any meeting thereof, or if he exercises at any meeting his right under section *five* to give a casting vote, he shall record in writing his reasons for such action, and those reasons shall, at the next meeting of the board, be reported to the board and entered upon the minutes of that meeting; and special attention shall be drawn to the matter in the next annual report of the board framed under sub-section (4).

(4) The board shall frame annually and submit to the Minister a report upon its work during the previous twelve months. Every such annual report shall be laid by the Minister upon the Tables of both Houses of Parliament as soon as possible after it has been received by him.

5. (1) The board shall meet at such intervals as it may determine, but shall hold an ordinary meeting at least once in every month, and shall also hold a meeting whenever the Minister or not less than two of its members may require a meeting to be held. Meetings of the board, quorum thereof and procedure thereat.

(2) The meetings of the board shall be held at such places and, subject to the provisions of sub-section (1), upon such dates, as the Minister may determine.

(3) Notice in writing of every meeting of the board shall be given to each member thereof.

(4) The Minister shall preside at every meeting at which he is present. If the Minister is absent from a meeting, the members of the board present at such meeting shall choose one of their number to preside thereat.

(5) Two members of the board shall be a quorum at any meeting thereof.

(6) Every question for consideration at a meeting of the board shall be decided by a majority of the members present thereat; if on any such question the voting is equal the chairman shall have a second or casting vote in addition to his deliberative vote.

(7) No member of the board shall vote upon or take part in the discussion of any matter in which he directly or indirectly has any pecuniary interest.

(8) Subject to the provisions of sub-section (7), every member of the board present at a meeting thereof shall record his vote on every question considered thereat.

6. (1) Subject to sub-section (2), the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916), and section *one* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1962 (Act No. 62 of 1962), are hereby repealed. Repeal of laws and continuation of existing regulations, etc.

(2) Alle regulasies uitgevaardig, beslissings gegee, besluite aangeneem of ander handelings wettig verrig kragtens een of ander bepaling van genoemde „Spoorwegaad Wet, 1916”, word geag kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Wet uitgevaardig, gegee, aangeneem, of verrig te gewees het.

Kort titel.

7. Hierdie Wet heet die Spoorwegaadwet, 1962.

(2) Any regulation made, decision given, resolution adopted or other act lawfully performed under any provision of the said Railway Board Act, 1916, shall be deemed to have been made, given, adopted or performed under the corresponding provision of this Act.

7. This Act shall be called the Railway Board Act, 1962. Short title.